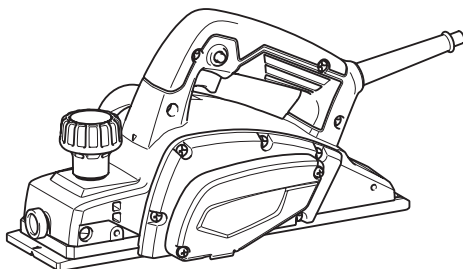
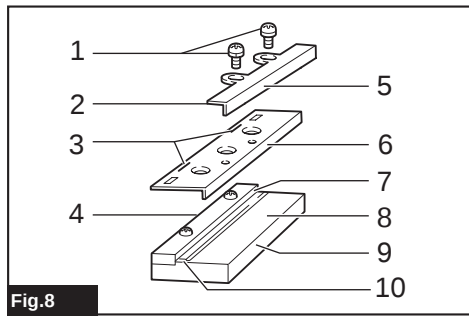
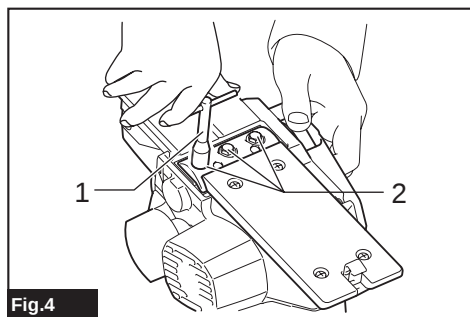
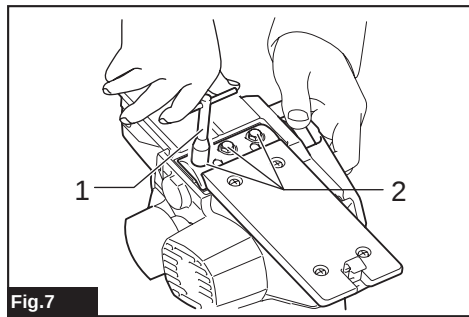
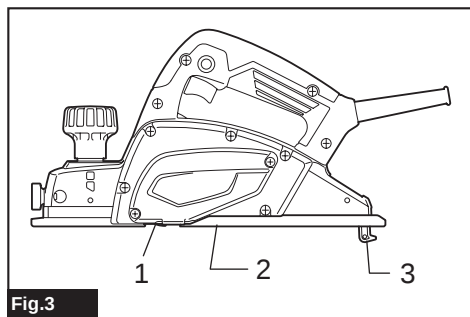
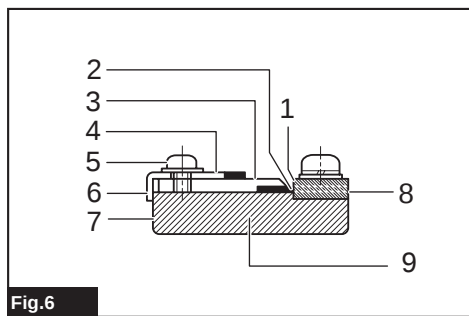
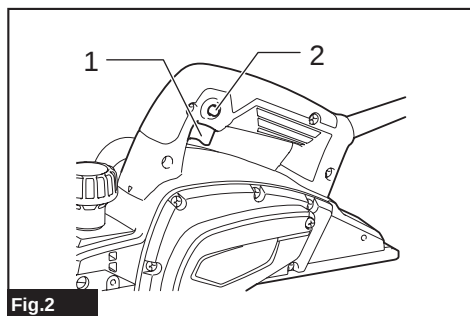
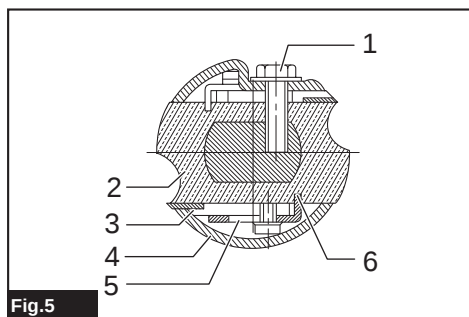
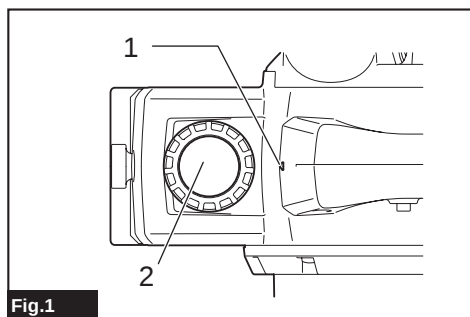


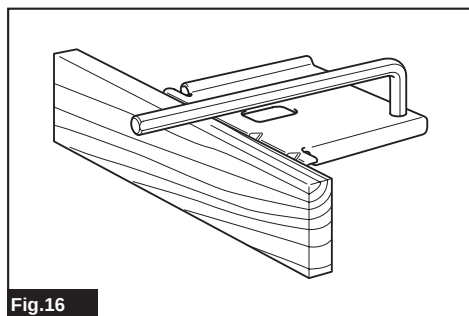
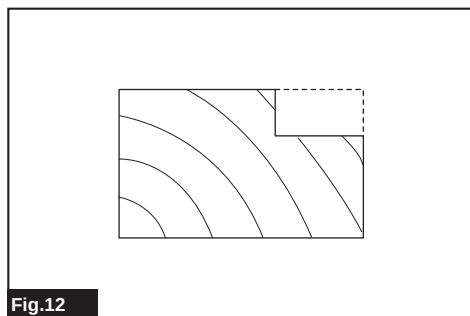
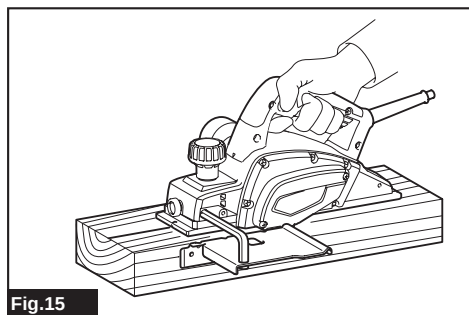
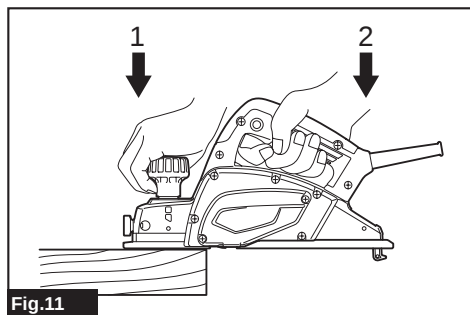
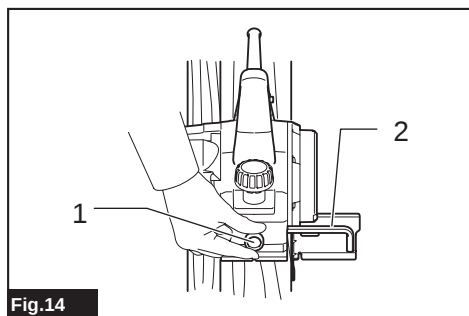
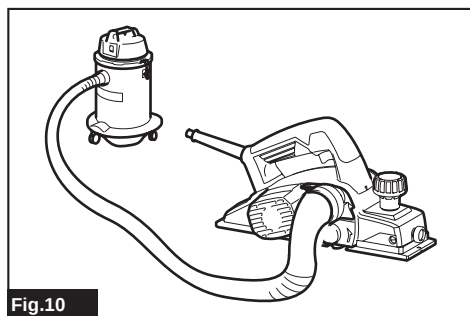
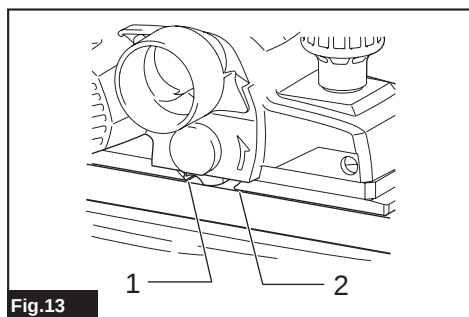
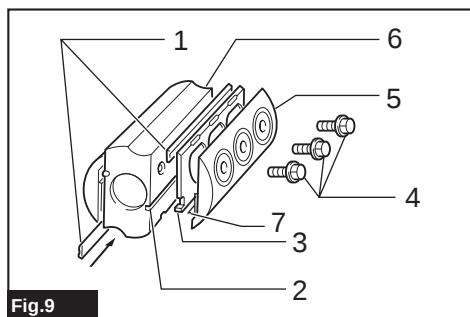


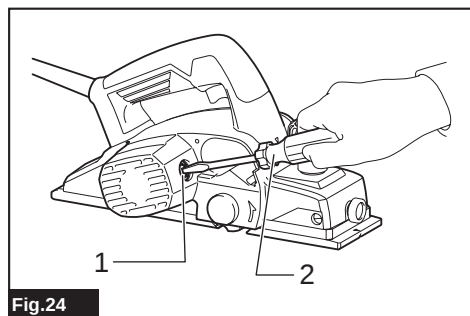
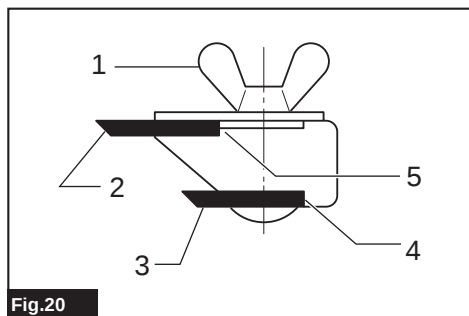
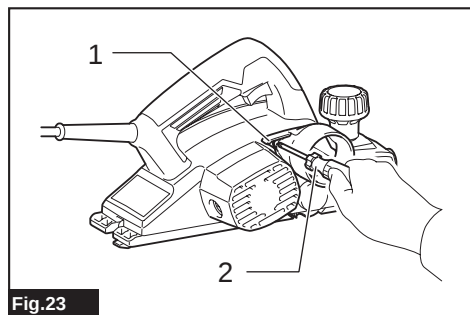
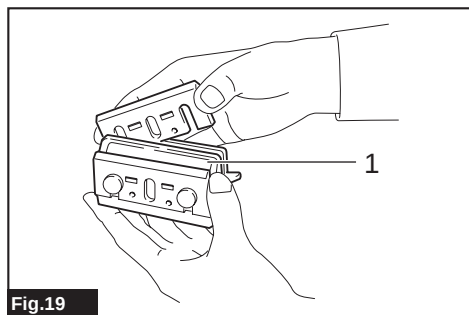
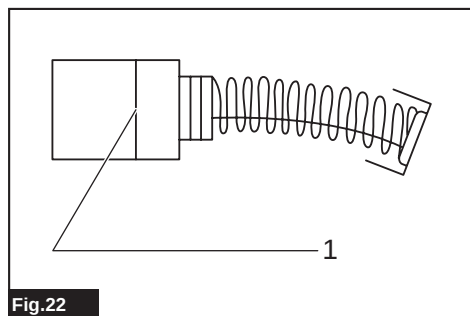
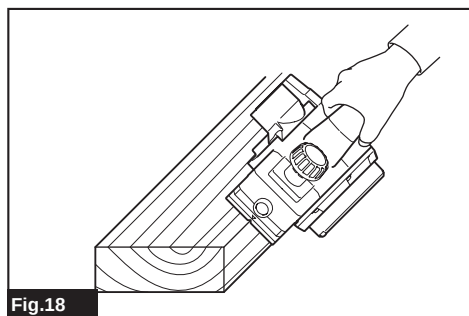
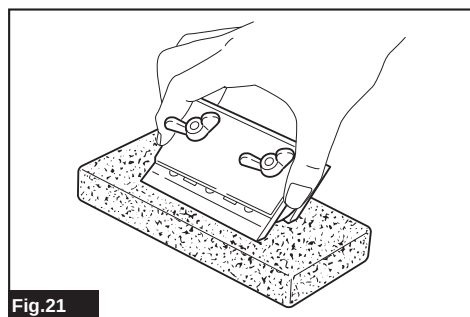
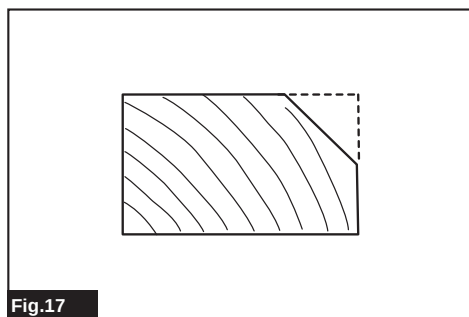
EN	Planer	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	Oblič	NAVODILA ZA UPORABO	10
SQ	Makinë zdrukthimi	MANUALI I PËRDORIMIT	15
BG	Ренде	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	20
HR	Blanjalica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	25
MK	Електрично ренде	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	30
SR	Рендисаљка	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	35
RO	Mașină de rindeluit	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	40
UK	Рубанок	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	45
RU	Рубанок	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50

M1901









SPECIFICATIONS

Model:	M1901
Planing width	82 mm
Planing depth	2 mm
Shiplapping depth	9 mm
No load speed	16,000 min ⁻¹
Overall length	285 mm
Net weight	2.8 - 2.9 kg
Safety class	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Intended use

The tool is intended for planing wood.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-14:

Sound pressure level (L_{pA}) : 88 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 96 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-14:

Work mode: planing softwood

Vibration emission (a_h) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Planer Safety Warnings

1. **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
4. **Rags, cloth, cord, string and the like should never be left around the work area.**
5. **Avoid cutting nails.** Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
6. **Use only sharp blades.** Handle the blades very carefully.
7. **Be sure the blade installation bolts are securely tightened before operation.**
8. **Hold the tool firmly with both hands.**
9. **Keep hands away from rotating parts.**
10. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
11. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
12. **Wait until the blade attains full speed before cutting.**
13. **Always switch off and wait for the blades to come to a complete stop before any adjusting.**
14. **Never stick your finger into the chip chute.** Chute may jam when cutting damp wood. Clean out chips with a stick.
15. **Do not leave the tool running.** Operate the tool only when hand-held.
16. **Always change both blades or covers on the drum, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten tool life.**
17. **Use only Makita blades specified in this manual.**
18. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut

► **Fig.1:** 1. Pointer 2. Knob

Depth of cut may be adjusted by simply turning the knob on the front of the tool so that the pointer points the desired depth of cut.

Switch action

► **Fig.2:** 1. Switch trigger 2. Lock button or Lock-off button

⚠ CAUTION: Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For tool with lock button

⚠ CAUTION: Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

⚠ CAUTION: Do not pull the switch trigger hard without depressing the lock-off button. This can cause switch breakage.

Foot

► **Fig.3:** 1. Planer blade 2. Rear base 3. Foot

After a cutting operation, raise the back side of the tool so that the foot comes out of the rear base. This prevents the planer blades to be damaged.

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing planer blades

⚠CAUTION: Tighten the blade installation bolts carefully when attaching the planer blades to the tool. A loose installation bolt can be dangerous. Always check to see they are tightened securely.

⚠CAUTION: Handle the planer blades very carefully. Use gloves or rags to protect your fingers or hands when removing or installing the blades.

⚠CAUTION: Use only the Makita wrench provided to remove or install the planer blades. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the installation bolts. This could cause an injury.

For tool with conventional planer blades

To remove the planer blades on the drum, unscrew the installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.

► **Fig.4:** 1. Socket wrench 2. Bolts

► **Fig.5:** 1. Bolts 2. Drum 3. Planer blade 4. Drum cover 5. Adjusting plate 6. Groove

To install the planer blades, do the following procedure.

1. Clean out all chips or foreign matter adhering to the drum and planer blades.
2. Choose planer blades of the same dimensions and weight. Otherwise drum oscillation/vibration will result, causing poor planing action and, eventually, tool breakdown.

3. Use the blade gauge to set the planer blades correctly. Put the planer blade on the gauge base. Apply the cutting edge of the blade on the inside flank of the gauge plate.

► **Fig.6:** 1. Inside flank of gauge plate 2. Blade edge 3. Planer blade 4. Adjusting plate 5. Screws 6. Heel 7. Back side of gauge base 8. Gauge plate 9. Gauge base

4. Place the adjusting plate on the planer blade. Press the adjusting plate so that its heel is flush with the back side of gauge base. Tighten two screws on the adjusting plate.

5. Slip the heel of the adjusting plate into the drum groove, then fit the drum cover on it.

6. Tighten all the installation bolts evenly and alternately with the socket wrench.

7. Repeat the procedure above for the other blade.

For tool with mini planer blades

To replace the mini planer blades, do the following procedure.

1. Carefully clean the drum surfaces and the drum cover.

2. Unscrew the three installation bolts with the socket wrench. Remove the drum cover, adjusting plate, set plate and the mini planer blade.

► **Fig.7:** 1. Socket wrench 2. Bolts

3. Use the blade gauge to set the planer blades correctly. Put the mini planer blade on the gauge base. Apply the cutting edge of the blade on the inside flank of the gauge plate.

► **Fig.8:** 1. Screws 2. Adjusting plate 3. Planer blade locating lugs 4. Gauge plate 5. Heel of adjusting plate 6. Set plate 7. Inside flank of gauge plate 8. Gauge base 9. Back side of gauge base 10. Mini planer blade

4. Loosely attach the adjusting plate to the set plate with the screws. Put the adjusting plate and set plate on the gauge base. Fit the planer blade locating lugs on the set plate into the mini planer blade groove.

5. Apply the heel of the adjusting plate onto the back side of the gauge base and tighten the screws. Check the alignments carefully to ensure uniform cutting.

6. Slip the heel of the adjusting plate into the groove of the drum.

7. Put the drum cover on the set plate and loosely fit them onto the drum with the three bolts. Slip the mini planer blade into the space between the drum and set plate. Make sure that the planer blade locating lugs on the set plate fit in the mini planer blade groove.

► **Fig.9:** 1. Mini planer blade 2. Groove 3. Set plate 4. Bolts 5. Drum cover 6. Drum 7. Adjusting plate

8. Adjust the mini planer blade position lengthway so that the blade ends are clear and equidistant from the housing on one side and the metal bracket on the other.

9. Tighten the three bolts with the socket wrench provided and rotate the drum to check the clearances between the blade ends and the tool body.

10. Check the three bolts for final tightness.

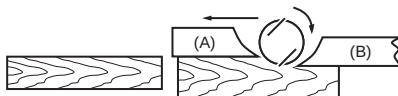
11. Repeat the procedure above for the other blade.

For the correct planer blade setting

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the planer blade is set properly and securely. The planer blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Refer to some examples below for proper and improper settings.

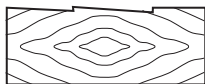
- (A) Front base (Movable shoe)
- (B) Rear base (Stationary shoe)

Correct setting



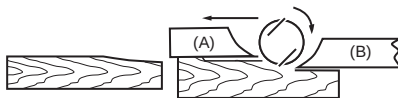
Although this side view cannot show it, the edges of the blades run perfectly parallel to the rear base surface.

Nicks in surface



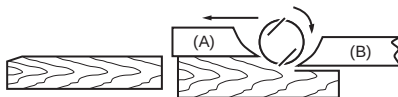
Cause: One or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

Gouging at start



Cause: One or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

Gouging at end



Cause: One or both blade edges protrudes too far in relation to rear base line.

Connecting a vacuum cleaner

NOTE: In some countries, the nozzle may not be included in the tool package as standard accessory.

► Fig.10

For tool with nozzle

Connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle.

For tool without nozzle

1. Remove the chip cover from the tool.
2. Install the nozzle on the tool using the screws.
3. Connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle.

Nozzle cleaning

Clean the nozzle regularly.
Use a compressed air to clean the clogged nozzle.

OPERATION

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury to persons, do not operate without nozzle or chip cover in place.

Hold the tool firmly with one hand on the knob and the other hand on the switch handle when performing the tool.

Planing operation

► Fig.11: 1. Start 2. End

Apply the tool front base flat upon the workpiece surface without the planer blades contacting the workpiece. Switch on and wait until the blades attain full speed. Then move the tool gently forward at a uniform speed. Apply pressure on the front of tool at the start of planing, and on the rear at the end of planing.

The speed and depth of cut determine the finish. To obtain a good surface finish, plane deeply until you get near the desired depth, and then plane thinly and slowly for the final pass.

Shiplapping (Rabbeting)

► Fig.12

To make a stepped cut as shown in the figure, use the edge fence (guide rule).

Draw a cutting line on the workpiece. Insert the edge fence into the hole in the front of the tool. Align the blade edge with the cutting line.

► Fig.13: 1. Blade edge 2. Cutting line

Adjust the edge fence until it comes in contact with the side of the workpiece, then secure it by tightening the screw.

► Fig.14: 1. Screw 2. Edge fence

When planing, move the tool with the edge fence flush with the side of the workpiece. Otherwise uneven planing may result.

► Fig.15

Maximum shiplapping (rabbeting) depth is 9 mm (11/32").

You may wish to add to the length of the fence by attaching an extra piece of wood. Convenient holes are provided in the fence for this purpose, and also for attaching an extension guide (optional accessory).

► Fig.16

NOTE: The shape of the guide rule is differ from country to country. In some country, the guide rule is not included as a standard accessory.

Chamfering

► Fig.17

► Fig.18

To make a chamfering cut as shown in the figure, align the "V" groove in the front base with the edge of the workpiece and plane it.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠CAUTION: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Sharpening the planer blades

For conventional planer blades only

Always keep your planer blades sharp for the best performance possible. Use the sharpening holder (optional accessory) to remove nicks and produce a fine edge.

► Fig.19: 1. Sharpening holder

First, loosen the two wing nuts on the holder and insert the planer blades (A) and (B), so that they contact the sides (C) and (D). Then tighten the wing nuts.

► Fig.20: 1. Wing nut 2. Planer blade (A) 3. Planer blade (B) 4. Side (D) 5. Side (C)

Immerse the dressing stone in water for 2 or 3 minutes before sharpening. Hold the holder so that the both blades contact the dressing stone for simultaneous sharpening at the same angle.

► Fig.21

Replacing carbon brushes

► Fig.22: 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the chip cover or nozzle.

► Fig.23: 1. Chip cover or Nozzle 2. Screwdriver

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

► Fig.24: 1. Brush holder cap 2. Screwdriver

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	M1901
Širina oblanja	82 mm
Globina oblanja	2 mm
Globina utorov za ladijski pod	9 mm
Hitrost brez obremenitve	16.000 min ⁻¹
Celotna dolžina	285 mm
Neto teža	2,8 - 2,9 kg
Razred zaščite	□/II

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za oblanje lesa.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-14:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 88 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 96 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-14:

Delovni način: brušenje površine

Emisije vibracij (a_h): 3,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za oblič

- 1. Preden odložite orodje, počakajte, da se rezalnik ustavi.** Izpostavljeni vrteči se rezalnik se lahko zatakne v površini, kar lahko povzroči morebitno izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- 2. Držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah, saj lahko rezalnik pride v stik z lastnim kablom.** Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utрпи električni udar.
- 3. Uporabljajte sponke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago.** Če držite obdelovanca z roko ali ga naslanjate na telo, je nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- 4. Krpe, kabel, vrvice in podobno je treba vedno odstraniti iz delovnega območja.**
- 5. Izogibajte se rezanju žebeljev.** Pred delom poskušajte in odstranite vse žebelje iz obdelovanca.
- 6. Uporabljajte samo ostra rezila.** Z reziloma ravnejte zelo previdno.
- 7. Pred delom se prepričajte, da so vijaki za pritrditev rezila trdno priviti.**
- 8. Orodje trdno držite z obema rokama.**
- 9. Ne približujte rok vrtečim se delom.**
- 10. Pred začetkom dela na obdelovancu pustite orodje delovati nekaj časa v prostem teku.** Bodite pozorni na tresljaje ali majanje, ki bi lahko nakazovali slabo namestitve ali ravnotežje rezila.
- 11. Preden vklopite stikalo, se prepričajte, da se rezilo ne dotika obdelovanca.**
- 12. Pred rezanjem počakajte, da rezilo doseže polno hitrost.**
- 13. Pred vsako prilagoditvijo orodje vedno izključite in počakajte, da se rezili popolnoma ustavita.**
- 14. Nikoli ne vtikajte prstov v žleb za ostružke.** Med rezanjem vlažnega lesa se lahko žleb zamaši. Ostružke očistite s palico.
- 15. Orodja ne pustite delovati brez nadzora.** Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
- 16. Vedno zamenjajte obe rezili ali pokrova na bobnu.** V nasprotnem primeru bo posledična neuravnoteženost povzročila vibriranje in skrajšala življenjsko dobo orodja.
- 17. Uporabljajte samo rezila Makita, določena v tem priročniku.**

- 18. Vedno uporabljajte ustrezno protiprašno masko/ respirator za načrtovani material in uporabo.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitvev orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno z električnega omrežja.

Nastavljanje globine rezanja

► **SI.1:** 1. Kazalnik 2. Obračalni gumb

Globino reza lahko nastavite tako, da enostavno obrnete gumb na sprednjem delu orodja, tako da kazalec kaže željeno globino reza.

Delovanje stikala

► **SI.2:** 1. Sprožilno stikalo 2. Gumb za zaklep/odklep

⚠ POZOR: Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za orodje z gumbom za zaporo vklopa

⚠ POZOR: Stikalo lahko zaklenete v položaju za vklop „ON“ za lažje upravljanje med podaljšano uporabo. Bodite previdni pri zaklepanju orodja v položaju za vklop „ON“ in dobro držite orodje.

Za zagon orodja pritisnite sprožilno stikalo. Za izklop spustite stikalo.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite sprožilno stikalo in nato potisnite gumb za zaklep.

Za izklop neprekinjenega delovanja pritisnite sprožilno stikalo do konca in ga spustite.

Za orodje s sprostilnim gumbom

Za preprečevanje nenamerne sprožitve stikala je nameščen sprostilni gumb.

Za zagon orodja hkrati pritisnite sprostilni gumb in sprožilno stikalo. Za izklop spustite stikalo.

⚠ POZOR: Ne pritiskajte močno sprožilnega stikala, ne da bi pri tem pritisnili sprostilni gumb. Stikalo se namreč lahko zlomi.

Noga

- **Sl.3:** 1. Rezilo obliča 2. Zadnja stran osnovne plošče 3. Noga

Po rezanju dvignite zadnjo stran orodja, da noga izstopi iz zadnje strani drsnika. S tem boste preprečili poškodbe rezil obliča.

MONTAŽA

▲POZOR: Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno z električnega omrežja.

Odstranjevanje ali nameščanje rezil obliča

▲POZOR: Ko pritrdjete rezili obliča na orodje, previdno privijte vijake za namestitev rezila. Ohlapna namestitev vijakov je lahko nevarna. Vedno preverite, ali so dovolj trdno priviti.

▲POZOR: Z reziloma obliča ravajte zelo previdno. Pri odstranjevanju ali nameščanju rezil uporabljajte rokavice ali krpo za zaščito prstov ali rok.

▲POZOR: Za odstranjevanje ali namestitev rezil obliča uporabljajte samo priloženi ključ Makita. V nasprotnem primeru je lahko posledica čezmerno ali nezadostno privijte namestitvenih vijakov. To lahko povzroči poškodbe.

Za orodje z običajnimi rezili obliča

Za odstranjevanje rezil obliča na bobnu odvijte namestitvene vijake z nasadnim ključem. Pokrov bobna se sname skupaj z rezili.

- **Sl.4:** 1. Nasadni ključ 2. Vijaki

- **Sl.5:** 1. Vijaki 2. Boben 3. Rezilo obliča 4. Pokrov bobna 5. Nastavitvena plošča 6. Utor

Za namestitev rezil upoštevajte naslednji postopek:

1. Z bobna in rezil obliča odstranite sprijete ostružke ali tujke.
2. Uporabite rezili z istimi merami in težo. V nasprotnem bo prišlo do oscilacije/vibriranja bobna, zaradi česar se bo zmanjšala zmogljivost oblanja in možne bodo poškodbe orodja.
3. Za pravilno nastavitvev rezil uporabite merilo rezila. Rezilo obliča postavite na drsnik z merilom. Rezalni rob rezila namestite na notranji rob merilne plošče.
► **Sl.6:** 1. Notranji rob merilne plošče 2. Rob rezila 3. Rezilo obliča 4. Nastavitvena plošča 5. Vijaki 6. Zadnji rob 7. Zadnja stran drsnika z merilno ploščo 8. Merilna plošča 9. Drsnik z merilno ploščo
4. Nastavitveno ploščo postavite na rezilo obliča. Nastavitveno ploščo namestite tako, da bo zadnji rob poravnal z zadnjo stranjo drsnika z merilno ploščo. Privijte vijaka na nastavitveni plošči.

5. Vstavite zadnji rob nastavitvene plošče v utor bobna in namestite pokrov bobna.
6. Vse namestitvene vijake enakomerno izmenično zategnite z nasadnim ključem.
7. Ponovite zgornji postopek za drugo rezilo.

Za orodje z miniaturnimi rezili obliča

Za zamenjavo miniaturnih rezil obliča upoštevajte naslednji postopek:

1. Skrbno očistite površine in pokrov bobna.
2. Z nasadnim ključem odvijte tri namestitvene vijake. Odstranite pokrov bobna, nastavitveno ploščo, fiksno ploščo in miniaturno rezilo obliča.
► **Sl.7:** 1. Nasadni ključ 2. Vijaki
3. Za pravilno nastavitvev rezil uporabite merilo rezila. Miniaturno rezilo obliča postavite na drsnik z merilno ploščo. Rezalni rob rezila namestite na notranji rob merilne plošče.
► **Sl.8:** 1. Vijaki 2. Nastavitvena plošča 3. Pritrdilna jezička za rezilo obliča 4. Merilna plošča 5. Zadnji rob nastavitvene plošče 6. Fiksna plošča 7. Notranji rob merilne plošče 8. Drsnik z merilno ploščo 9. Zadnja stran drsnika z merilno ploščo 10. Miniaturno rezilo obliča
4. Nastavitveno ploščo ohlapno pritrdite na fiksno ploščo z vijakoma. Nastavitveno ploščo in fiksno ploščo postavite na drsnik z merilno ploščo. Pritrdilna jezička za rezilo obliča na fiksni plošči namestite v utor miniaturnega rezila obliča.
5. Zadnji rob namestitvene plošče namestite na zadnjo stran drsnika z merilno ploščo in zategnite vijaka. Skrbno preverite poravnost teh sestavnih delov, da zagotovite enakomerno rezanje.
6. Pomaknite zadnji rob nastavitvene plošče v utor bobna.
7. Pokrov bobna postavite na fiksno ploščo, nato pa ju s tremi vijaki ohlapno pritrdite na boben. Miniaturno rezilo obliča potisnite v odprtino med bobnom in fiksno ploščo. Poskrbite, da sta pritrdilna jezička za rezilo obliča na fiksni plošči ustrezno nameščena v utor miniaturnega rezila obliča.
► **Sl.9:** 1. Miniaturno rezilo obliča 2. Utor 3. Fiksna plošča 4. Vijaki 5. Pokrov bobna 6. Boben 7. Nastavitvena plošča
8. Miniaturno rezilo obliča nastavite po dolžini, tako da sta konca rezila jasno in enakomerno oddaljena od ohišja na eni strani in kovinskega okvirja na drugi strani.
9. Privijte tri vijake s priloženim nasadnim ključem in zavrtite boben, da preverite razdalje med koncema rezila in ohišjem orodja.
10. Preverite končno zategnjenost treh vijakov.
11. Ponovite zgornji postopek za drugo rezilo.

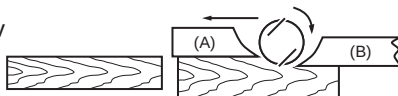
Pravilna nastavitve rezil obliča

Posledice nepravilne nastavitve rezil se kažejo v neenakomerni in neravni obdelavi površine. Rezilo obliča mora biti nameščeno tako, da je rezalni rob popolnoma raven, torej vzporeden s površino zadnjega drsnika. Spodaj so prikazani primeri pravilnih in nepravilnih nastavitvev.

(A) Sprednja stran drsnika (premični nastavek)

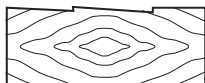
(B) Zadnja stran drsnika (nepremični nastavek)

Pravilna nastavitvev



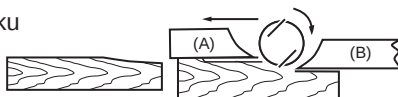
Čeprav iz tega stranskega pogleda ni povsem razvidno, so rezalni robovi popolnoma vzporedni s površino zadnjega drsnika.

Zareze na površini



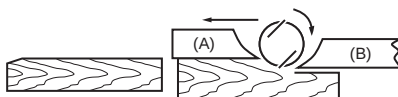
Vzrok: rezalni robovi enega ali obeh rezil niso vzporedni z linijo reza zadnjega drsnika.

Vdolbine na začetku



Vzrok: rezalni robovi enega ali obeh rezil so premalo izbočeni glede na linijo reza zadnjega drsnika.

Vdolbine na koncu



Vzrok: rezalni robovi enega ali obeh rezil so preveč izbočeni glede na linijo reza zadnjega drsnika.

Povezovanje sesalnika

OPOMBA: Šoba v nekaterih državah morda ni priložena orodju kot standardna dodatna oprema.

► SI.10

Za orodje s šobo

Cev sesalnika za prah priključite na šobo.

Za orodje brez šobe

1. Z orodja odstranite pokrov za ostružke.
2. Namestite šobo na orodje s pomočjo vijakov.
3. Cev sesalnika za prah priključite na šobo.

Čiščenje šobe

Redno čistite šobo.

Za čiščenje zamašene šobe uporabite stisnjen zrak.

UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje nastanka poškodb, orodja ne uporabljajte brez nameštene šobe ali pokrova za ostružke.

Pri uporabi trdno držite orodje z eno roko za gumb in z drugo za preklonni ročaj.

Oblanje

► SI.11: 1. Začetek 2. Konec

Sprednji drsnik postavite plosko na obdelovanca, tako da se rezili obliča ničesar ne dotikata. Vklomite orodje in počakajte, da rezili dosežeta polno število vrtljajev. Nato orodje rahlo potiskajte naprej z enakomerno hitrostjo. Ob začetku oblanja pritiskajte na sprednji drsnik, ob koncu oblanja pa na zadnji drsnik.

Potek obdelave je odvisen od hitrosti in globine reza. Za kakovostno obdelavo najprej oblažite globoko, dokler ne dosežete zelene globine, nato pa oblažite ravno in z manjšo hitrostjo.

Utori za ladijski pod (izdelava utorov)

► SI.12

Za izdelavo stopenjskega reza, kot je prikazano na sliki, uporabite robni prislon (vodilno ravnilo).

Narišite linijo reza na obdelovancu. Vstavite robni prislon v odprtino na sprednji strani orodja. Poravnajte rob rezila z linijo reza.

► SI.13: 1. Rob rezila 2. Linija reza

Prilagajajte robni prislon, dokler se ne dotakne strani obdelovanca, nato pa ga pritrdite s privijanjem vijaka.

► SI.14: 1. Vijak 2. Robni prislon

Med oblanjem premikajte orodje z robnim prislonom poravnano s stranico obdelovanca. V nasprotnem lahko pride do neravnega oblanja.

► SI.15

Največja globina utora za ladijski pod (izdelave utorov) je 9 mm (11/32 palca).

Prislon lahko podaljšate tako, da pritrdite dodaten kos lesa. Za ta namen in za pritrditev vodila podaljška (dodatni pripomoček) so v prislonu izdelane priročne odprtine.

► SI.16

OPOMBA: Oblika vodilnega ravnila se razlikuje glede na državo. V nekaterih državah vodilno ravnilo ni vključeno v standardno dodatno opremo.

Posnemanje robov

► SI.17

► SI.18

Za posnemanje robov v skladu s sliko poravnajte utor „V“ sprednjega drsnika z robom obdelovanca in začnite oblati.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.

⚠ POZOR: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Brušenje rezil obliča

Samo za običajna rezila za obliča

Za ohranitev visoke zmogljivosti je treba rezila obliča redno brusiti. Uporabite držalo za ostrenje (dodatni pripomoček), da odstranite zarezine in dobite fini rob.

► SI.19: 1. Držalo za ostrenje

Najprej sprostite obe krilni matici na držalu rezil in vstavite rezili (A) in (B), tako da sta prislonjeni k robu (C) in robu (D). Nato zategnite krilni matici.

► SI.20: 1. Krilna matica 2. Rezilo obliča (A) 3. Rezilo obliča (B) 4. Stran (D) 5. Stran (C)

Pred začetkom brušenja namakajte brusni kamen v vodi 2–3 minute. Držalo rezil vodite tako, da sta obe rezili v stiku z brusilnim kamnom. Tako lahko obe rezili nabrusite istočasno in pod enakim kotom.

► SI.21

Menjava karbonskih krtačk

► SI.22: 1. Mejna označba

Redno odstranite in preglejte ogleni krtački. Ko sta obrabljeni do mejne označbe, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da lahko neovirano zdrsneta v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

Z izvijačem odstranite pokrov za zaščito pred odrezki ali šoba.

► SI.23: 1. Pokrov za zaščito pred odrezki ali šoba 2. Izvijač

Z izvijačem odstranite pokrova držal krtačk.

Izvalcite izrabljeni karbonski krtački, namestite novi in privijte oba pokrova držal krtačk.

► SI.24: 1. Pokrov držala krtačk 2. Izvijač

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

SPECIFIKIMET

Modeli:	M1901
Gjerësia e zdrukthimit	82 mm
Thellësia e zdrukthimit	2 mm
Thellësia e prerjeve me kanal	9 mm
Shpejtësia pa ngarkesë	16 000 min ⁻¹
Gjatësia totale	285 mm
Pesha neto	2,8 - 2,9 kg
Kategoria e sigurisë	II/II

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve). Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për zdrukthim të drurit.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energjië me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-14:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{PA}) : 88 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 96 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

- SHËNIM:** Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

- ▲PARALAJMËRIM:** Mbani mbrojtëse për veshët.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-14:
Regjimi i punës: smerilimi i sipërfaqeve
Emetimi i dridhjeve (a_h) : 3,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

- SHËNIM:** Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

- ▲PARALAJMËRIM:** Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane
Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për makinën e zdrukthimit

1. Prisni që prerësi të ndalojë përpara se ta vendosni veglën poshtë. Prerësi i ekspozuar mund të aktivizojë sipërfaqen dhe të shkaktojë humbje të kontrollit dhe lëndim të rëndë.
2. Mbajeni veglën elektrike të sipërfaqet e izoluar të kapjes sepse prerësi mund të prekë kordonin e vet. Prerja e një teli me rrymë mund të elektrizojë pjesët metalike të ekspozuara të veglës elektrike dhe mund t'i japë punëtorit goditje elektrike.
3. Përdorni morseta ose ndonjë mënyrë tjetër praktike për ta siguruar dhe për ta mbështetur materialin e punës në një platformë të qëndrueshme. Mbajtja e materialit të punës me dorë ose përkundrejt trupit tuaj e lë atë të paqëndrueshëm dhe mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
4. Lecka, rrobat, kordoni, fijet dhe objekte të ngjashme nuk duhen lënë asnjëherë në zonën e punës.
5. Shmangini prerjen e gozhdëve. Kontrolloni për gozhdë dhe hiqini të gjitha nga materiali i punës përpara përdorimit.
6. Përdorni vetëm thika të mprehta. Mbajini fletët me shumë kujdes.
7. Sigurohuni që bulonat e vendosjes së thikës të jenë të shtrënguar fort përpara përdorimit.
8. Mbajeni veglën fort me të dyja duart.
9. Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.
10. Përpara se të përdorni veglën mbi një material aktual, lëreni të punojë për ca kohë. Bëni kujdes për dridhje ose lëkundje që mund të tregojnë instalim të gabuar ose thikë të pabalancuar mirë.
11. Sigurohuni që fleta të mos e prekë materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.
12. Prisni derisa thika të arrijë shpejtësinë të plotë përpara se të bëni prerje.
13. Gjithmonë fikeni veglën dhe prisni që thikat të ndalojnë plotësisht përpara çdo rregullimi.
14. Asnjëherë mos e fusni gishtin në kanalën e largimit të ashklave. Kanali mund të bllokohet gjatë prerjes së drurit të lagësht. Pastroni ashklat me një shkop.
15. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
16. Gjithmonë ndryshoni të dyja thikat ose kapakët mbi bucelë, në të kundërt humbja e ekuilibrit do të shkaktojë dridhje dhe do të shkurtojë jetëgjatësinë e veglës.

17. Përdorni vetëm thikat Makita të specifikuara në këtë manual.
18. Përdorni gjithmonë maskën kundër pluhurit/respiratorin e duhur për materialin dhe për aplikacionin me të cilët po punoni.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Rregullimi i thellësisë së prerjes

► Fig.1: 1. Treguesi 2. Doreza

Thellësia e prerjes mund të rregullohet vetëm duke rrotulluar dorezën në pjesën e përparme të veglës në mënyrë të tillë që treguesi të tregojë thellësinë e dëshiruar të prerjes.

Veprimi i ndërrimit

► Fig.2: 1. Çelësi 2. Butoni i bllokimit ose i zhblokimit

▲KUJDES: Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza e çelësit është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin “FIKUR” kur lëshohet.

Për veglat me buton bllokimi

▲KUJDES: Çelësi mund të bllokohet në pozicionin “NDEZUR” për lehtësi të përdoruesit gjatë përdorimit të zgjatur. Bëni kujdes kur bllokoni veglën në pozicionin “NDEZUR” dhe shtrëngojeni mirë veglën.

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur. Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni çelësin dhe më pas shtypni butonin e bllokimit. Për ta hequr veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit dhe pastaj lëshojeni.

Për veglat me buton zhblokimi

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, vegla është pajisur me një buton zhblokimi. Për ta ndezur veglën lëshoni butonin e zhblokimit dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur.

▲KUJDES: Mos e tërhiqni fort këmbëzën e çelësit pa lëshuar butonin e zhblokimit. Kjo mund të shkaktojë thyerjen e çelësit.

Këmba

- **Fig.3:** 1. Thika e makinës së zdrukthimit 2. Baza e pasme 3. Këmba

Pas një pune prerjeje, ngrihi anën e pasme të veglës në mënyrë që këmba të dalë nga baza e pasme. Kjo parandalon dëmtimin e thikave të zdrukthimit.

MONTIMI

▲KUJDES: Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Heqja ose instalimi i thikave të zdrukthimit

▲KUJDES: Shtrëngoni me kujdes bulonat për instalimin e thikave kur bashkëngjisni thikat e zdrukthimit me veglën. Një bulon instalimi i liru mund të jetë me rrezik. Kontrolloni gjithmonë nëse janë shtrënguar sa duhet.

▲KUJDES: Mbajini thikat e zdrukthimit me shumë kujdes. Përdorni doreza ose rreca për të mbrojtur gishtat ose duart tuaja kur hiqni ose instaloni thikat.

▲KUJDES: Përdorni vetëm çelësa Makita për instalimin apo heqjen e thikave të zdrukthimit. Mospërdorimi i këtyre çelësve mund të çojë në mbishtrëngim ose shtrëngim jo të mjaftueshëm të bulonave të instalimit. Kjo mund të shkaktojë lëndim trupor.

Për vegël me thika tradicionale të zdrukthimit

Për të hequr thikat e zdrukthimit në tambur, lironi bulonat e instalimit me një çelës heksagonal. Kapaku i tamburit hiqet bashkë me thikat.

- **Fig.4:** 1. Çelësi heksagonal 2. Bulonat

- **Fig.5:** 1. Bulonat 2. Tamburi 3. Thika e makinës së zdrukthimit 4. Kapaku i tamburit 5. Plakëza rregulluese 6. Ulluku

Për të instaluar thikat e zdrukthimit, ndiqni procedurën e mëposhtme.

1. Pastroni të gjitha ashkat ose mbetjet e huaja që ngjiten në tambur dhe në thikat e zdrukthimit.
2. Zgjidhni thika zdrukthimi me të njëjtat dimensione dhe peshë. Ndryshe, do të rezultojë në lëvizje/dridhje të tamburit, duke shkaktuar rëndiment të dobët në zdrukthim dhe, si rrjedhojë, prishje të veglës.

3. Përdorni matësin e thikës për të vendosur saktë thikat e zdrukthimit. Vendosni thikën e zdrukthimit në bazën e matësit. Aplikoni tehun e prerjes së thikës në krahun e brendshëm të plakëzës së matësit.

- **Fig.6:** 1. Krahun e brendshëm i plakëzës së matësit 2. Tehu i thikës 3. Thika e makinës së zdrukthimit 4. Plakëza rregulluese 5. Vidat 6. Mbështetësja 7. Pjesa e pasme e bazës së matësit 8. Plakëza e matësit 9. Baza e matësit

4. Vendosni plakëzën rregulluese në thikën e zdrukthimit. Shtypni plakëzën rregulluese në mënyrë që mbështetësja të jetë rrafsh me anën e pasme të bazës së matësit. Shtrëngoni dy vidat në plakëzën rregulluese.

5. Rrëshqisni pllakën e rregullimit në kanalën e tamburit, më pas përshtatni dhe kapakun e tamburit aty.

6. Shtrëngoni bulonat e instalimit në mënyrë të barabartë me anë të çelësit heksagonal.

7. Përsërisni procedurën e mësipërme për thikën tjetër.

Për vegël me thika të vogla të makinës së zdrukthimit

Për të zëvendësuar mini-thikat e zdrukthimit, ndiqni procedurën e mëposhtme.

1. Pastroni me kujdes sipërfaqet e tamburit dhe kapakun e tamburit.

2. Zhvidhosni tre bulonat e instalimit me çelësin heksagonal. Hiqni kapakun e tamburit, plakëzën rregulluese, plakëzën e kompletit dhe mini-thikën e zdrukthimit.

- **Fig.7:** 1. Çelësi heksagonal 2. Bulonat

3. Përdorni matësin e thikës për të vendosur saktë thikat e zdrukthimit. Vendosni mini-thikën e zdrukthimit në bazën e matësit. Aplikoni tehun e prerjes së thikës në krahun e brendshëm të plakëzës së matësit.

- **Fig.8:** 1. Vidat 2. Plakëza rregulluese 3. Dorezat e pozicionimit të thikave të zdrukthimit 4. Plakëza e matësit 5. Mbështetësja e plakëzës rregulluese 6. Plaka e kompletit 7. Krahun e brendshëm i plakëzës së matësit 8. Baza e matësit 9. Pjesa e pasme e bazës së matësit 10. Mini-thika e zdrukthimit

4. Vendosni lirshëm plakëzën e rregullimit në plakëzën e kompletit me vidat. Vendosni plakëzën e rregullimit dhe plakëzën e kompletit në bazën e matësit. Vendosni dorezat e pozicionimit të thikave të zdrukthimit në plakëzën e kompletit brenda ulluqeve të mini-thikës së zdrukthimit.

5. Aplikoni mbështetësen e plakëzës së rregullimit në pjesën e pasme të bazës së matësit dhe shtrëngoni vidat. Kontrolloni me kujdes bashkërendimin për të siguruar prerje të njëtrajtshme.

6. Rrëshqisni mbështetësen e plakës së rregullimit në kanalën e tamburit.

7. Vendosni kapakun e tamburit në plakëzën e kompletit dhe shtrëngojini lirshëm në tambur me tre vida. Rrëshqisni mini-thikën e zdrukthimit në hapësirën mes tamburit dhe plakëzës së kompletit. Sigurohuni që dorezat e pozicionimit të thikave të zdrukthimit në plakëzën e kompletit të futen brenda ulluqeve të mini-thikës së zdrukthimit.

- **Fig.9:** 1. Mini-thika e zdrukthimit 2. Ulluku 3. Plaka e kompletit 4. Bulonat 5. Kapaku i tamburit 6. Tamburi 7. Plakëza rregulluese

8. Rregulloni për së gjati pozicionin e mini-thikës së zdrukthimit në mënyrë të tillë që skajet e thikës të mos prekin dhe të kenë distancë të barabartë nga foleja nga njëra anë dhe nga mbajtësja metalike nga ana tjetër.

9. Shtrëngoni tre bulonat me çelësin heksagonal të dhënë dhe rrotulloni tamburin për të kontrolluar hapësirat ndërmjet skajeve të thikës dhe trupit të veglës.

10. Kontrolloni tre bulonat duke i shtrënguar edhe një herë.

11. Përsërisni procedurën e mësipërme për thikën tjetër.

Për parametra të saktë të thikës së zdrukthimit

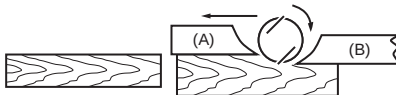
Sipërfaqja e zdrukthimit do të jetë e ashpër dhe jo uniforme nëse thika e zdrukthimit nuk vendoset siç duhet dhe në mënyrë të sigurt. Thika e zdrukthimit duhet të montohet në mënyrë të tillë që skaji i prerjes të jetë në nivel absolut, pra, paralel me sipërfaqen e bazës së pasme.

Referojuni disa shembujve më poshtë për parametrat e saktë dhe të jo të saktë.

(A) Baza e përparme (ferrota e heqshme)

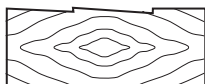
(B) Baza e pasme (ferrota e palëvizshme)

Cilësimi i saktë



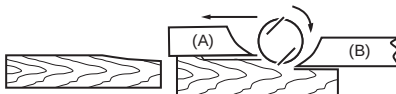
Megjithatë kjo pamje anësore nuk e tregon dot, tehet e thikës kalojnë paralelisht me sipërfaqen e bazës së pasme.

Çarjet në sipërfaqe



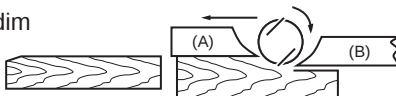
Shkaku: Një ose të dy thikat nuk arrijnë të kenë tehun paralel me linjën e bazës së pasme.

Kanalet në nisje



Shkaku: Një ose të dy tehet e thikës nuk arrijnë të zgjaten mjaftueshëm në lidhje me linjën e bazës së pasme.

Kanalet në përfundim



Shkaku: Një ose të dyja tehet e thikës zgjaten më shumë sesa duhet në lidhje me linjën e bazës së pasme.

Lidhja me një fshesë me korrent

SHËNIM: Në disa vende, hundëza mund të mos përfshihet në paketën e veglave si aksesori standard.

► Fig.10

Për vegël me hundëz

Lidhni një tub fshese me korrent me hundëzën.

Për vegël pa hundëz

1. Hiqni kapakun e ciflave nga vegla.
2. Vendosni hundëzën në vegël duke përdorur vidat.
3. Lidhni një tub fshese me korrent me hundëzën.

Pastrimi i hundëzës

Pastrojeni hundëzën rregullisht.

Përdorni ajër të ngjeshur për të pastruar hundëzën e bllokuar.

PËRDORIMI

⚠️ PARALAJMËRIM: Për të reduktuar lëndimin e personave, mos e përdorni pa vendosur hundëzën ose kapakun e ciflave.

Mbajeni veglën fort me një dorë në dorezë dhe dorën tjetër në dorezë e çelësit kur e vini atë në punë.

Punimi i zdrukthimit

► Fig.11: 1. Nisja 2. Përfundimi

Apikoni bazën e përparme të veglës rrafsh mbi sipërfaqen e materialit të punës ku thikat e zdrukthimit të mos bëjnë kontakt. Ndizni veglën dhe prisni derisa thikat të marrin shpejtësinë e plotë. Më pas lëvizni veglën lehtë përpara me shpejtësi të njëtrajtshme. Ushtroni presion në pjesën e përparme të veglës në nisje të zdrukthimit dhe në pjesën e pasme në fund të zdrukthimit.

Shpejtësia dhe thellësia e prerjes përcaktojnë lëmimin. Për të arritur një lëzim të mirë sipërfaqeje, zdrukthoni thellë derisa të arrini pranë sipërfaqes së dëshiruar, më pas zdrukthoni hollë dhe ngadalë për kalimin përfundimtar.

Prerje me kanal (Prerje në formë kllape)

► Fig.12

Për të bërë një prerje me shkallë siç tregohet në figurë, përdorni një kufizues në skaj (vizore udhëzuese).

Vizatoni një vijë prerjeje në materialin e punës. Vendosni kufizuesin në skaj në vrimën e pjesës së përparme të veglës. Bashkërenditni skajin e thikës me vijën e prerjes.

► Fig.13: 1. Tehu i thikës 2. Vija e prerjes

Rregulloni kufizuesin në skaj derisa të prekë pjesën anësore të materialit të punës dhe më pas sigurojeni me një vidë shtrënguese.

► Fig.14: 1. Vida 2. Kufizuesi

Gjatë zdrukthimit lëvizieni veglën me kufizuesin të vendosur rrafsh me anën e materialit të punës. Përndryshe mund të përftoni zdrukthim jo të njëtrajtshëm.

► Fig.15

Thellësia maksimale e prerjes me kanal (në formë kllape) është 9 mm (11/32").

Mund të dëshironi të shtoni gjatësinë e kufizuesit duke i vendosur një copë druri tepër. Kufizuesi është pajisur me disa vrima për këtë qëllim dhe gjithashtu për të vendosur një udhëzues shtesë (aksesor opsional).

► Fig.16

SHËNIM: Forma e vizores udhëzuese ndryshon nga vendi në vend. Në disa vende vizorja udhëzuese nuk përfshihet si aksesori standard.

Prerja e kanaleve

► Fig.17

► Fig.18

Për të bërë një prerje me kanal siç tregohet në figurë, bashkërenditni kanalën në formë "V"-je në bazën e përparme me skajin e materialit të punës dhe zdrukthojeni.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

▲KUJDES: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Mprehja e thikave të makinës së zdrukthimit

Vetëm për thikat tradicionale të zdrukthimit

Mbajini thikat e zdrukthimit gjithmonë të mprehta për një performancë sa më të mirë. Përdorni mbajtësen për mprehje (aksesor opsional) për të hequr çarjet dhe për të pasur skaje të lëmuara.

► Fig.19: 1. Mbajtësja e mprehjes

Në fillim lironi dadot flutura në mbajtës dhe fusni thikat e zdrukthimit (A) dhe (B) në mënyrë që të kontaktojnë me anët (C) dhe (D). Më pas shtrëngoni dadot flutur.

► Fig.20: 1. Dadoja flutur 2. Thika e zdrukthimit (A) 3. Thika e zdrukthimit (B) 4. Ana (D) 5. Ana (C)

Zhysni gurin e veshjes në ujë për 2 ose 3 minuta përpara mprehjes. Shtrëngoni mbajtësen deri kur të dy thikat të kontaktojnë me gurin e veshjes që të mrihen në të njëjtën kohë dhe në të njëjtin kënd.

► Fig.21

Zëvendësimi i karbonçinave

► Fig.22: 1. Shenja e kufizimit

Hiqini dhe kontrolloni rregullisht karbonçinat. Zëvendësojini kur të konsumohen deri në shenjë të kufizimit. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirish në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

Përdorni një kaçavidë për të hequr kapakun ose hundëzën për ciflat.

► Fig.23: 1. Kapaku për ciflat ose grykëza 2. Kaçavida

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të furçave.

Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejat dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të karbonçinave.

► Fig.24: 1. Kapaku i karbonçinës 2. Kaçavida

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	M1901
Ширина на рендосване	82 мм
Дълбочина на рендосване	2 мм
Дълбочина на фалцово свързване	9 мм
Обороти на празен ход	16 000 мин ⁻¹
Обща дължина	285 мм
Нетно тегло	2,8 – 2,9 кг
Клас на безопасност	□/II

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да бъде различно в зависимост от приставката(ите). Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рендосване на дърво.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-14:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 88 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 96 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-14:

Работен режим: шлайфане на повърхности

Ниво на вибрациите (a_h): 3,5 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасност за рендето

1. Изчакайте режещата част да спре, преди да оставите инструмента. Откритата въртяща се режеща част може да закачи повърхността и да загубите контрол или да получите тежка телесна повреда.
2. Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещата част може да влезе в контакт със собствения си захранващ кабел. При срязване на проводник под напрежение токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.
3. Използвайте стяги или друг практичен способ за подсигуриране и закрепване на работния детайл върху стабилна повърхност. Ако държите детайла в ръка или притиснат към тялото, той няма да е стабилен и може да загубите контрол.
4. Не оставяйте около работната зона парцали, кърпи, кабели, жици и други подобни.
5. Избягвайте да режете гвоздеи. Проверете за гвоздеи и отстранете всички такива от детайла, преди да започнете работа.
6. Ползвайте само остри ножове. Работете с ножовете с изключително внимание.
7. Преди да пристъпите към работа, проверете дали закрепващите болтове на ножа са здраво затегнати.
8. Дръжте инструмента здраво с двете си ръце.
9. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
10. Преди да пристъпите към обработка на истински детайл, оставете инструмента да поработи известно време. Следете за вибрации или биене встрани, което може да означава, че режещият диск е неправилно монтиран или не е балансиран.
11. Преди да включите инструмента, се уверете, че ножът не се допира до детайла.
12. Изчакайте ножът да достигне пълни обороти, преди да режете.
13. Изключете инструмента и изчакайте ножът да спре да се движи напълно, преди да регулирате инструмента.

14. Никога не си пъхайте пръстите в канала за стружки. Каналът за стружки може да се задръсти, когато се реже влажно дърво. Почистете стружките с пръчка.
15. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи само когато го държите в ръце.
16. Винаги сменяйте двата ножа или капаците на барабана, защото в противен случай загубата на баланс ще предизвика вибрации и ще скъси експлоатационния срок на инструмента.
17. Използвайте само посочените в настоящото ръководство ножове с марка Makita.
18. Винаги използвайте маска за прах или дихателен апарат, съответстващи на материала и приложението, с което работите.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта, преди да регулирате или проверявате функция на инструмента.

Регулиране на дълбочината на рязане

► Фиг.1: 1. Курсор 2. Бутон

Дълбочината на рязане може да се регулира лесно чрез завъртане на бутона отпред на инструмента, така че да сочи желаната дълбочина на рязане.

Действие на ключа

► Фиг.2: 1. Пусков прекъсвач 2. Бутон за блокиране/деблокиране

▲ВНИМАНИЕ: Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

За инструмент с бутон за блокиране

▲ВНИМАНИЕ: Превключвателят може да се заключва в положение „ON“ (Вкл.) за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Внимавайте, когато заключвате инструмента в положение „ON“ (Вкл.) и продължавайте да го държите здраво.

За да включите инструмента, просто натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач.

За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач и натиснете бутона за блокиране.

За да изключите инструмента от блокираното състояние, натиснете докрай пусковия прекъсвач и след това го отпуснете.

За инструмент с бутон за деблокиране

За предотвратяване случайното натискане на пусковия прекъсвач е осигурен бутон за деблокиране.

За да включите инструмента, натиснете деблокиращия бутон и после натиснете пусковия прекъсвач.

За спиране отпуснете пусковия прекъсвач.

⚠ВНИМАНИЕ: Не натискайте силно пусковия прекъсвач, без да е натиснат бутон за отключване. Това може да доведе до счупване на прекъсвача.

Краче

► **Фиг.3:** 1. Нож на рендето 2. Задна основа 3. Краче

След рязане повдигнете задната страна на инструмента, така че крачето да излезе от задната основа. Това предпазва ножовете на рендето от повреждане.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате никакви работи по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.

Демонтаж или монтаж на ножовете на рендето

⚠ВНИМАНИЕ: Затегнете внимателно монтажните болтове на ножа, когато закрепвате ножовете на рендето към инструмента. Разхлабеният монтаж болт може да бъде опасен. Винаги проверявайте дали болтовете са добре затегнати.

⚠ВНИМАНИЕ: Работете с ножовете на рендето с изключително внимание. Използвайте ръкавици или кърпа, за да предпазите пръстите си при монтаж или демонтаж на ножовете.

⚠ВНИМАНИЕ: За монтаж или демонтаж на ножовете на рендето използвайте единствено предоставения гаечен ключ на Makita. В противен случай може да се получи прекомерно или недостатъчно затягане на монтажните болтове. Това може да предизвика нараняване.

За инструмент с обикновени ножове за ренде

За да свалите ножовете на рендето на барабана, развийте монтажните болтове посредством предоставения глух гаечен ключ. Капакът на барабана се освобождава заедно с ножовете.

► **Фиг.4:** 1. Глух гаечен ключ 2. Болтове

► **Фиг.5:** 1. Болтове 2. Барабан 3. Нож на рендето 4. Капак на барабана 5. Пластина за настройка 6. Канал

За да монтирате ножовете на рендето извършете следната процедура.

1. Почиствайте всички стружки или други чужди частици, полепнали по ножа и държача на рендето.

2. Изберете ножове на рендето с еднакви размери и тегло. В противен случай ще възникне въртене/вибрации на барабана, което ще доведе до лоша работа на рендосване и евентуално до повреда на инструмента.

3. Използвайте шаблона за ножове, за да зададете правилно ножовете на рендето. Поставете ножа на рендето върху основата на шаблона. Разположете режещия ръб върху ножа към вътрешния ръб на проходния шаблон.

► **Фиг.6:** 1. Вътрешен ръб на проходния шаблон 2. Режещ ръб 3. Нож на рендето 4. Пластина за настройка 5. Винтове 6. Пета 7. Задна страна на основата на шаблона 8. Проходен шаблон 9. Основа на шаблона

4. Поставете пластината за настройка върху ножа на рендето. Натиснете пластината за настройка, така че петата да се изравни със задната страна на основата на шаблона. Затегнете двата винта на пластината за настройка.

5. Поставете петата на пластината за настройка в канала на барабана, след което монтирайте върху него капака на барабана.

6. Затегнете равномерно с редуване монтажните болтове с помощта на глух гаечен ключ.

7. Повторете горните процедури за другия нож.

За инструменти с мини ножове за ренде

За да замените мини ножовете на рендето извършете следната процедура.

1. Внимателно почистете повърхностите на барабана и капака на барабана.

2. Развийте трите монтажни болта с помощта на глухия гаечен ключ. Отстранете капака на барабана, пластината за настройка, регулиращата пластина и мини ножа на рендето.

► **Фиг.7:** 1. Глух гаечен ключ 2. Болтове

3. Използвайте шаблона за ножове, за да зададете правилно ножовете на рендето. Поставете мини ножа на рендето върху основата на шаблона. Разположете режещия ръб върху ножа към вътрешния ръб на проходния шаблон.

► **Фиг.8:** 1. Винтове 2. Пластина за настройка 3. Позициониращи цифрове за ножа за ренде 4. Проходен шаблон 5. Пета на пластината за настройка 6. Регулираща пластина 7. Вътрешен ръб на проходния шаблон 8. Основа на шаблон 9. Задна страна на основата на шаблона 10. Мини нож за ренде

4. Закрепете пластината за настройка към регулиращата пластина с винтовете. Поставете пластината за настройка и регулиращата пластина върху основата на шаблона. Поставете позициониращите цифрове на ножа на рендето върху регулиращата пластина в канала на мини ножа на рендето.

5. Поставете петата на пластината за настройка върху задната страна на основата на шаблона и затегнете винтовете. Проверете внимателно изравняването, за да се гарантира равномерно рязане.

6. Поставете петата на пластината за настройка в канала на барабана.

7. Поставете капака на барабана върху регулиращата пластина и го закрепете върху барабана с трите болта. Плъзнете мини ножа на рендето в мястото между барабана и регулиращата пластина. Уверете се, че позициониращите щифтове на ножа на рендето пасват върху регулиращата пластина в канала на мини ножа на рендето.

► **Фиг.9:** 1. Мини нож за ренде 2. Канал
3. Регулираща пластина 4. Болтове
5. Капак на барабана 6. Барабан
7. Пластина за настройка

8. Регулирайте позицията на мини ножа на рендето по дължина, така че ръбовете на ножа да бъдат отделени и на еднакво разстояние от корпуса от една страна, и металната скоба от другата.

9. Затегнете трите болта с помощта на доставения глух гаечен ключ и завъртете барабана, за да проверите луфтовете между ръбовете на ножа и корпуса на инструмента.

10. Проверете дали трите болта са окончателно затегнати.

11. Повторете горните процедури за другия нож.

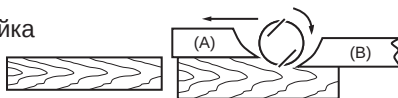
За правилна настройка на ножа на рендето

Неправилната настройка на ножовете води до неравна и неравномерна повърхност, освен ако ножът на рендето не е зададен правилно и сигурно. Ножът на рендето трябва да се монтира така, че режещият ръб да бъде абсолютно равен, т.е. успоредно разположен спрямо повърхността на задната основа. Вижте примерите по-долу за правилни и неправилни настройки.

(А) Предна основа (подвижна челюст)

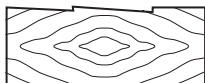
(В) Задна основа (неподвижна челюст)

Правилна настройка



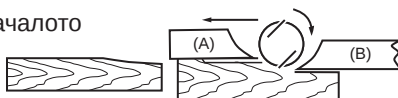
Този изглед отстрани не може да го покаже, но ръбовете на ножовете вървят напълно успоредно на повърхността на задната основа.

Бразди по повърхността



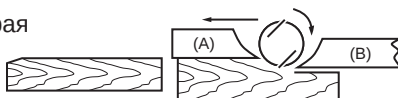
Причина: Ръбът на единия или двата ножа не е успореден на линията на задната основа.

Издълбаване в началото



Причина: Ръбът на единия или двата ножа не изпъква достатъчно спрямо линията на задната база.

Издълбаване в края



Причина: Ръбът на единия или двата ножа изпъква прекалено спрямо линията на задната база.

Свързване с прахосмукачка.

ЗАБЕЛЕЖКА: В някои държави накрайникът може да не е включен в комплекта на инструмента като стандартен аксесоар.

► **Фиг.10**

За инструмент с накрайник

Свържете маркуч на прахосмукачката към накрайника.

За инструмент без накрайник

1. Отстранете капака за стружки от инструмента.
2. Монтирайте накрайника към инструмента с помощта на винтовете.
3. Свържете маркуч на прахосмукачката към накрайника.

Почистване на накрайника

Почиствайте редовно накрайника. Използвайте сгъстен въздух, за да почистите задръстения накрайник.

Експлоатация

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от наранявания, не работете без поставена дюза или капак за стружки.

По време на работа дръжте инструмента здраво с едната ръка върху копчето, а с другата – върху ръкохватката на ключа.

Рендосване

► Фиг.11: 1. Начало 2. Край

Поставете предната основа на инструмента да легне плоско върху обработвания детайл без ножовете на рендето за влизат в контакт с него. Включете инструмента и изчакайте ножовете да достигнат пълна скорост. След това внимателно придвижете инструмента напред при равномерна скорост. Натиснете в предната част на инструмента в началото на рендосването и в задната част в края на рендосването.

Скоростта и дълбочината на рязане определят качеството на обработваната повърхност. За да получите добро покритие на повърхността, извършвайте дълбоко рендосване, докато стигнете близо до желаната дълбочина, и след това рендосвайте по-тънко и бавно при последното движение.

Фалцово свързване

► Фиг.12

За изработване на стъпалообразен прорез, както е показано на фигурата, използвайте преградата (водача).

Очертайте линията на разреза върху обработваното изделие. Поставете преградата в отвора отпред върху инструмента. Изравнете ръба на ножа с линията на разреза.

► Фиг.13: 1. Режещ ръб 2. Линия на рязане

Регулирайте преградата, докато влезе в контакт със страната на обработваното изделие, след което я затегнете с винта.

► Фиг.14: 1. Винт 2. Преграда

При рендосване придвижвайте инструмента с преградата така, че да се изравни със страничната повърхност на обработваното изделие. В противен случай това може да доведе до неравномерно рендосване.

► Фиг.15

Максималната дълбочина на фалцово свързване е 9 мм (11/32").

Може да пожелаете да увеличите дължината на преградата, като прибавите допълнително парче дърво. За тази цел в преградата са предвидени подходящи отвори, а също така има възможност за закрепване на удължителен водач (допълнителен аксесоар).

► Фиг.16

ЗАБЕЛЕЖКА: Формата на водача е различна за различните държави. В някои страни водачът не се доставя като стандартен аксесоар.

Скосяване на ръбове

► Фиг.17

► Фиг.18

За извършване на скосен разрез като показания на фигурата подравнете „V“-образния канал в предната част на основата с ръба на обработваното изделие и го рендосвайте.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от прекъсвача и от контакта преди извършване на проверка или поддръжка на инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Заточване на ножовете на рендето

Само за ножове на обикновено ренде

Поддържайте винаги ножовете на рендето си остри, за да осигурите най-добро функциониране на инструмента. Използвайте държача за заточване (допълнителен аксесоар), за да заточите ножовете, да изгладите бразди и да постигнете равен ръб.

► Фиг.19: 1. Носач за заточване

Първо, разхлабете двете крилчати гайки на държача и вмъкнете ножовете на рендето (А) и (В), така че да влязат в контакт със страните (С) и (D). След това здраво затегнете крилчатите гайки.

► Фиг.20: 1. Крилчата гайка 2. Нож на рендето (А) 3. Нож на рендето (В) 4. Страна (D) 5. Страна (C)

Преди да започнете заточването, намокрете шлифовъчния камък за 2-3 минути във вода. Водете държача на ножа така, че двата ножа да докосват камъка, за да осигурите едновременно заточване под еднакъв ъгъл.

► Фиг.21

Смяна на графитните четки

► Фиг.22: 1. Ограничителен знак

Редовно сваляйте графитните четки за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте графитните четки чисти и осигурете свободно да се движат в държачите. Двете графитни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични графитни четки.

Използвайте отвертка, за да свалите капака за стружките или дюзата.

► Фиг.23: 1. Капак за стружките или дюза 2. Отвертка

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържачите.

Издадете износените графитни четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържачите.

► Фиг.24: 1. Капачка на четкодържач 2. Отвертка

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

SPECIFIKACIJE

Model:	M1901
Širina blanjanja	82 mm
Dubina blanjanja	2 mm
Dubina brodskih podova	9 mm
Brzina bez opterećenja	16.000 min ⁻¹
Ukupna dužina	285 mm
Neto težina	2,8 – 2,9 kg
Sigurnosna klasa	II/II

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o dodacima. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno s postupkom EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Namjena

Alat je namijenjen za blanjanje drva.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Dvostruko su izolirani pa se mogu rabiti i iz utičnica bez uzemnog užeta.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-14:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 88 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}) : 96 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-14:

Način rada: brušenje površine

Emisija vibracija (a_h) : 3,5 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

▲UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za blanaljicu

1. Pričekajte da se rezač zaustavi prije spuštanja alata. Izloženi rotirajući rezač u dodiru s površinom može dovesti do mogućeg gubitka kontrole i ozbiljnih ozljeda.
2. Držite električni alat samo za izolirane ruko-hvatne površine jer rezač može doći u dodir s vlastitim kabelom. Presijecanje vodiča pod naponom može dovesti napon u izložene metalne dijelove što može izazvati strujni udar kod rukovatelja.
3. Upotrijebite stezaljke ili drugi praktičan način za učvršćivanje i pridržavanje izratka na stabilnoj platformi. Držanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
4. Krpe, tkanina, kabel, žice i slično nikada ne bi trebali biti u području rada.
5. Izbjegavajte rezanje čavala. Prije rada provjerite i uklonite sve čavle iz izratka.
6. Upotrebljavajte samo oštre listove. Listovima rukujte vrlo pažljivo.
7. Vijci za instalaciju lista trebaju biti čvrsto zategnuti prije rada.
8. Alat držite čvrsto objema rukama.
9. Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.
10. Prije nego što upotrijebite alat na samom izratku, pustite ga da radi neko vrijeme. Obratite pažnju na vibraciju ili ljuljanje koje bi moglo ukazivati na lošu instalaciju ili loše balansirani list.
11. Prije uključivanja sklopke provjerite da list ne dodiruje izradak.
12. Pričekajte dok list ne dosegne punu brzinu prije rezanja.
13. Uvijek isključite alat i pričekajte da se listovi potpuno zaustave prije bilo kakvog prilagođavanja.
14. Nikada nemojte stavljati prst u otvor za strugotine. Prilikom rezanja vlažnog drva otvor se može zaglaviti. Strugotine očistite štapom.
15. Ne ostavljajte alat da radi. Atom radite isključivo držeći ga u ruci.
16. Uvijek promijenite oba lista ili poklopca na bubnju, inače bi nastala neravnoteža mogla izazvati vibracije i skratiti radni vijek trajanja alata.
17. Upotrebljavajte samo Makita listove navedene u ovom priručniku.

18. Uvijek upotrebljavajte ispravnu masku za prašinu/respirator sukladno materijalu s kojim radite i vrsti primjene.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

▲OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i je li kabel iskopčan.

Podešavanje dubine rezanja

► **SI.1:** 1. Pokazivač 2. Kotačić

Dubina reza može se podesiti okretanjem kotačića na prednjoj strani alata tako da se pokazivač usmjeri prema željenoj dubini reza.

Uključivanje i isključivanje

► **SI.2:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Gumb za blokadu ili gumb za deblokadu

▲OPREZ: Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF“ nakon otpuštanja.

Za alat s gumbom za blokadu

▲OPREZ: Prekidač se može blokirati u uključnom položaju „ON“ kako bi korisniku bilo udobnije koristiti alat tijekom duljeg vremena. Budite oprezni kada zaključavate alat u uključnom položaju „ON“ i cijelo ga vrijeme čvrsto držite.

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku. Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite tipku za blokiranje. Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja povucite uključno/isključnu sklopku do kraja, a zatim je otpustite.

Za alat s gumbom za deblokadu

Kako bi se spriječio nehotično uključivanje uključno/isključne sklopke, uređaj je opremljen gumbom za deblokadu. Za pokretanje alata otpustite gumb za deblokadu i povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku.

▲OPREZ: Nemojte jako povlačiti uključno/isključnu sklopku ako pritom ne pritisćete gumb za deblokadu. Tako bi se mogao slomiti prekidač.

Nožica

► **Sl.3:** 1. Nož blanjalice 2. Stražnja baza 3. Nožica

Nakon rezanja podignite stražnji dio alata tako da nožica izađe iz stražnje baze. To sprječava oštećivanje noževa blanjalice.

MONTAŽA

⚠OPREZ: Prije svakog zahvata alat obavezno isključite, a priključni kabel iskopčajte iz utičnice.

Uklanjanje ili instalacija noževa blanjalice

⚠OPREZ: Pažljivo pritegnite vijke za instalaciju noža kada noževe blanjalice montirate na alat. Labavi vijci za instalaciju mogu biti opasni. Uvijek provjerite jesu li čvrsto pričvršćeni.

⚠OPREZ: Noževima blanjalice rukujte vrlo pažljivo. Koristite rukavice ili krpe kako biste zaštitili prste ili šake prilikom uklanjanja ili instalacije noževa.

⚠OPREZ: Za instalaciju ili uklanjanje noževa blanjalice koristite samo isporučene Makita ključeve. U protivnom može doći do prekomjernog ili nedovoljnog zatezanja vijaka za instalaciju. To bi moglo izazvati ozljede.

Za alat s uobičajenim noževima blanjalice

Za uklanjanje noževa blanjalice na bubnju odvijte vijke za instalaciju nasadnim ključem. Poklopac bubnja skida se zajedno s noževima.

► **Sl.4:** 1. Nasadni ključ 2. Vijci

► **Sl.5:** 1. Vijci 2. Bubanj 3. Nož blanjalice 4. Poklopac bubnja 5. Ploča za podešavanje 6. Utor

Noževe blanjalice možete umetnuti na sljedeći način.

1. Uvijek očistite sve krhotine ili strana tijela koja su se zalijepila za bubanj i noževe blanjalice.
2. Odaberite noževe blanjalice istih dimenzija i težine. U protivnom mogu se pojaviti oscilacije/vibracije bubnja što će prouzročiti slabo blanjanje i u konačnici kvar alata.
3. Upotrijebite mjerac noža za ispravno postavljanje noževa blanjalice. Nož blanjalice postavite na osnovu mjeraca. Rezni rub noža stavite na unutarnji rub ploče mjeraca.
► **Sl.6:** 1. Unutarnji rub ploče mjeraca 2. Rub oštrice 3. Nož blanjalice 4. Ploča za podešavanje 5. Vijci 6. Peta 7. Stražnja strana osnove mjeraca 8. Ploča mjeraca 9. Osnova mjeraca

4. Postavite ploču za podešavanje na nož blanjalice. Pritisnite ploču za podešavanje tako da je peta u ravni sa stražnjom stranom osnove mjeraca. Zategnite dva vijka na ploči za podešavanje.

5. Sada gurnite petu ploče za podešavanje u utor bubnja, a zatim na nju postavite poklopac bubnja.
6. Ravnomjerno i naizmjenice pritegnite vijke za postavljanje nasadnim ključem.
7. Ponovite prethodni postupak s drugim nožem.

Za alat s malim noževima blanjalice

Zamjenu malih noževa blanjalice možete obaviti na sljedeći način.

1. Pažljivo očistite površine bubnja i poklopac bubnja.
2. Odvijte tri vijka za instalaciju koristeći nasadni ključ. Skinite poklopac bubnja, postavite ploču i mali nož blanjalice.
► **Sl.7:** 1. Nasadni ključ 2. Vijci
3. Upotrijebite mjerac noža za ispravno postavljanje noževa blanjalice. Mali nož blanjalice postavite na osnovu mjeraca. Rezni rub noža stavite na unutarnji rub ploče mjeraca.
► **Sl.8:** 1. Vijci 2. Ploča za podešavanje 3. Spojne ušice noža blanjalice 4. Ploča mjeraca 5. Peta ploče za podešavanje 6. Ploča za postavljanje 7. Unutarnji rub ploče mjeraca 8. Osnova mjeraca 9. Stražnja strana osnove mjeraca 10. Mali nož blanjalice
4. Vijcima labavo pričvrstite ploču za podešavanje na ploču za postavljanje. Ploču za podešavanje i ploču za postavljanje postavite na osnovu mjeraca. Postavite spojne ušice noža blanjalice na ploči za postavljanje na utor malog noža blanjalice.
5. Namjestite petu ploče za podešavanje na stražnju stranu osnove mjeraca i zategnite vijke. Pažljivo provjerite poravnanje da biste osigurali ravnomjerno rezanje.
6. Pomaknite petu ploče za podešavanje u utor bubnja.
7. Postavite poklopac bubnja na ploču za postavljanje i pomoću tri vijka labavo ih postavite na bubanj. Mali nož blanjalice gurnite u prostor između bubnja i ploče za postavljanje. Provjerite jesu li spojne ušice noža blanjalice na ploči za postavljanje postavljene na utor malog noža blanjalice.
► **Sl.9:** 1. Mali nož blanjalice 2. Utor 3. Ploča za postavljanje 4. Vijci 5. Poklopac bubnja 6. Bubanj 7. Ploča za podešavanje
8. Dužinu malog noža blanjalice podesite tako da krajevi noža budu vidljivi i na jednakoj udaljenosti od kućišta s jedne strane i metalnog nosača s druge strane.
9. Pritegnite tri vijka pomoću isporučenog nasadnog ključa i okrenite bubanj da biste provjerili zazor između krajeva noža i kućišta alata.
10. Provjerite jesu li tri vijka potpuno pritegnuta.
11. Ponovite prethodni postupak s drugim nožem.

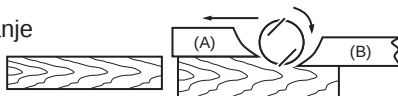
Za pravilno podešavanje noža blanjalice

Ako nož blanjalice ne postavite pravilno i čvrsto, površina za blanjanje ispast će gruba i neujednačena. Nož blanjalice mora se postaviti tako da je rezni rub potpuno poravnat, tj. paralelan s površinom stražnje baze. U nastavku pogledajte neke primjere pravilnog i nepravilnog podešavanja.

(A) Prednja baza (pomična papučica)

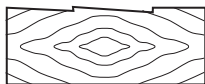
(B) Stražnja baza (fiksna papučica)

Pravilno podešavanje



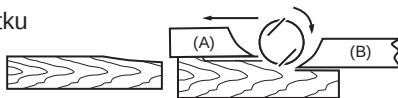
Iako se na ovoj strani prikaza to ne može vidjeti, rubovi listova prolaze savršeno paralelno s površinom stražnje baze.

Ogrebotine na površini



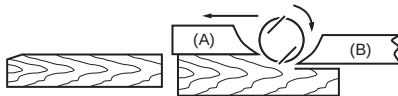
Uzrok: Jedan ili oba lista nemaju rub paralelan s linijom stražnje baze.

Dubljenje na početku



Uzrok: Jedan ili oba ruba lista ne mogu dovoljno izviriti u odnosu na liniju stražnje baze.

Dubljenje na kraju



Uzrok: Jedan ili oba ruba lista previše vire u odnosu na liniju stražnje baze.

Spajanje usisavača

NAPOMENA: U nekim se državama mlaznica ne isporučuje zajedno s alatom kao standardni dodatni pribor.

► SI.10

Za alat s mlaznicom

Priključite crijevo usisavača prašine na mlaznicu.

Za alat bez mlaznice

1. Uklonite poklopac za strugotine s alata.
2. S pomoću vijaka postavite mlaznicu na alat.
3. Priključite crijevo usisavača prašine na mlaznicu.

Čišćenje mlaznice

Redovito čistite mlaznicu.
Začepljenu mlaznicu čistite komprimiranim zrakom.

RAD

⚠ UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od ozljeda osoba, ne služite se strojem ako nisu postavljeni poklopac za strugotine ili mlaznica.

Tijekom rada čvrsto držite alat, pri čemu vam je jedna ruka na okretaču, a druga na ručki sa sklopkom.

Blanjanje

► SI.11: 1. Početak 2. Kraj

Stavite prednju bazu alata na površinu izratka tako da noževi blanjalice nemaju nikakav doticaj s izratkom. Uključite alat i pričekajte da noževi postignu puni broj okretaja. Zatim ravnomjernom brzinom pomaknite alat lagano naprijed. Na početku blanjanja pritisnite prednju stranu alata, a na kraju stražnju.

Brzina i dubina reza određuju završetak. Za dobivanje dobre završne površine blančajte duboko dok ne dođete blizu željene dubine i zatim u završnom koraku blančajte plitko i sporo.

Izrada brodskih podova (udubljivanje)

► SI.12

Da biste napravili stepeničast rez poput onog na slici, koristite rubni prislon (paralelnu vodilicu).

Nacrtajte liniju reza na izratku. Umetnite rubni prislon u rupu s prednje strane alata. Poravnajte rub noža s linijom reza.

► SI.13: 1. Rub oštrice 2. Linija reza

Podešavajte rubni prislon sve dok ne dodirnete bočnu stranu izratka, a zatim ga pričvrstite tako da pritegnete vijak.

► SI.14: 1. Vijak 2. Rubni prislon

Pri blanjanju pomaknite alat s rubnim prislonom u ravlini s bočnom stranom izratka. U suprotnom može doći do neravnog blanjanja.

► **Sl.15**

Maksimalna dubina izrade brodskih podova (udubljenja) iznosi 9 mm (11/32").

Ako želite produžiti prislon, pričvrstite dodatni komad drva. Na prslonu se nalaze odgovarajuće rupe za tu svrhu, a ujedno i za pričvršćivanje produžne vodilice (neobavezni pribor).

► **Sl.16**

NAPOMENA: Oblik paralelne vodilice razlikuje se ovisno o zemlji. U nekim zemljama paralelna vodilica ne isporučuje se kao dio standardnog pribora.

Ukošavanje

► **Sl.17**

► **Sl.18**

Da biste napravili kosi rez poput onog na slici, poravnajte žlijeb „V” na prednjoj bazi s rubom izratka i blanjajte izradak.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Uvijek isključite i odspojite alat iz utičnice prije obavljanja pregleda ili održavanja.

⚠OPREZ: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Oštrenje noža blanjalice

Samo za uobičajene noževe blanjalice

Noževe blanjalice uvijek držite oštrima za najbolju moguću izvedbu. Koristite držač za oštrenje (neobavezni pribor) da biste uklonili ogrebotine i proizveli fini rub.

► **Sl.19:** 1. Držač za oštrenje

Prvo, odvijte dvije krilne matice na držaču i umetnite noževe blanjalice (A) i (B), tako da dodiruju strane (C) i (D). Zatim pritegnite krilne matice.

► **Sl.20:** 1. Krilna matica 2. Nož blanjalice (A) 3. Nož blanjalice (B) 4. Stranica (C) 5. Stranica (D)

Uronite brusni kamen u vodu na dvije ili tri minute prije oštrenja. Držite držač tako da oba noža dodiruju brusni kamen za simultano oštrenje pod istim kutom.

► **Sl.21**

Zamjena ugljenih četkica

► **Sl.22:** 1. Granična oznaka

Redovno uklanjajte i provjeravajte ugljene četkice. Zamijenite ih kada se istroše do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da mogu skliznuti u držače. Obje ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

Odvijačem uklonite poklopac za strugotine ili mlaznicu.

► **Sl.23:** 1. Poklopac za strugotine ili mlaznica
2. Odvijač

Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica.

Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

► **Sl.24:** 1. Poklopac držača četkice 2. Odvijač

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	M1901
Ширина на рендање	82 мм
Длабочина на рендање	2 мм
Длабочиња на прекопување	9 мм
Брзина без оптоварување	16.000 мин ⁻¹
Вкупна должина	285 мм
Нето тежина	2,8 - 2,9 кг
Класа на безбедност	□/II

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Наменета употреба

Алатот е наменет за рендање дрво.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-14:
Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 88 dB (A)
Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 96 dB (A)
Отстапување (K): 3 dB (A)

- НАПОМЕНА:** Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

- ▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-14:
Работен режим: површинско брусее
Ширеење вибрации (a_h) : 3,5 м/с²
Отстапување (K): 1,5 м/с²

- НАПОМЕНА:** Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

- ▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа
Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за електричното ренде

1. Почекајте секачот да запре пред да го спуштите алатот. Изложениот ротирачки секач може да ја зафати површината и да доведе до можно губење на контролата и сериозна повреда.
2. Држете го електричниот алат само за изолираните дршки затоа што секачот може да дојде во допир со сопствениот кабел. Ако се допре жица под напон, може да се пренесе струјата до металните делови на електричниот алат и да се предизвика струен удар кај лицето што ракува со електричниот алат.
3. Користете стеги или друг практичен начин за да го зацврстите и потпрете материјалот на стабилна платформа. Ако го држите работниот материјал со рака или потпрен на телото, тој ќе биде нестабилен и може да доведе до губење контрола.
4. Никогаш не оставајте крпи, платна, јажиња, гајтани и слично во работниот простор.
5. Избегнувајте сечење шајки. Проверете и извадете ги сите шајки од материјалот пред да работите.
6. Користете само остри сечила. Ракувајте многу внимателно со сечилата.
7. Проверете дали завртките за монтирање на сечилата се безбедно затегнати пред да работите.
8. Држете го алатот цврсто со двете раце.
9. Не допирајте ги вртливите делови.
10. Пред да го користите алатот врз работниот материјал, оставете го да поработи малку напразно. Проверете дали има вибрации или осцилации што може да укажуваат на лошо монтирање или неизбалансирано сечило.
11. Внимавајте сечилото да не го допира работниот материјал пред да се вклучи прекинувачот.
12. Почекајте сечилото да постигне максимална брзина пред да почнете да сечете.
13. Секогаш исклучувајте го електричниот алат и чекајте сосем да сопрат ножевите пред да правите нагодувања.

14. Никогаш не пикајте го прстот во резервоарот за делканици. Резервоарот може да се блокира ако се сече влажно дрво. Искистете ги делканиците со стапче.
15. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
16. Секогаш менувајте ги двете сечила или штитници на резервоарот, инаку нерамнотежата ќе предизвика вибрации и ќе го намали животниот век на алатот.
17. Користете ги само сечилата на Makita наведени во ова упатство.
18. Секогаш користете ги соодветните маска за прав/респиратор за материјалот што го користите и за одредената примена.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Нагодување на длабочината на сечењето

► **Сл.1:** 1. Показувач 2. Копче

Длабочината на сечењето може да се нагоди со едноставно вртење на копчето што се наоѓа на предниот дел од алатот, така што показувачот ќе покажува на саканата длабочина на сечење.

Вклучување

► **Сл.2:** 1. Прекинувач 2. Копче за блокирање или копче за заклучување

▲ВНИМАНИЕ: Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За алат со копче за блокирање

▲ВНИМАНИЕ: Прекинувачот може да биде блокиран во положбата „ON“ за поголема удобност за лицето што ракува со алатот при подолготрајна употреба. Бидете внимателни кога го блокирате алатот во положбата „ON“ и одржувајте стабилен зафат на алатот.

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за да сопрате. За постојано работење, повлечете го прекинувачот, а потоа притиснете го копчето за блокирање. За да го запрете алатот од блокираната положба, повлечете го целосно прекинувачот, а потоа, отпуштете го.

За алат со копче за заклучување

За да не се повлече прекинувачот случајно, обезбедено е копче за заклучување. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за заклучување и повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за да сопрете.

⚠ВНИМАНИЕ: Не повлекувајте го прекинувачот силно без да го притиснете копчето за заклучување. Тоа може да предизвика дефект на прекинувачот.

Потпирач

► **Сл.3:** 1. Нож за електрично ренде 2. Задна основа 3. Потпирач

Откако ќе завршите со сечењето, подигнете ја задната страна на алатот за да излезе потпирачот од задната основа. Тоа спречува оштетување на ножевите на електричното ренде.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Отстранување или монтирање ножеви за електрично ренде

⚠ВНИМАНИЕ: Стегнете ги завртките за монтирање ножеви внимателно кога ги прикачувате ножевите на електричното ренде. Лабава завртка за монтирање може да претставува опасност. Секогаш проверувајте да видите дали се убаво стегнати.

⚠ВНИМАНИЕ: Ракувајте многу внимателно со ножевите за рендето. Користете ракавици или крпи за да ги заштитите вашите прсти или раце кога ги отстранувате или монтирате ножевите.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само клуч „Makita“ за отстранување или за монтирање на ножевите за рендето. Во спротивно, може да ги стегнете завртките за монтирање пресилно или недоволно силно. Тоа може да предизвика повреда.

За алат со конвенционални ножеви за ренде

За да ги отстраните ножевите за ренде што се на резервоарот, одвртете ги завртките за монтирање со насаден клуч. Капакот на резервоарот се вади заедно со ножевите.

► **Сл.4:** 1. Насаден клуч 2. Завртки

► **Сл.5:** 1. Завртки 2. Резервоар 3. Нож за електрично ренде 4. Капак на резервоарот 5. Нагодувачка плоча 6. Жлеб

За да ги монтирате ножевите за рендето, извршете ја следнава постапка.

1. Секогаш исчистете ги сите делканици или туѓи тела кои се во резервоарот или на ножевите за рендето.

2. Изберете ножеви за ренде со исти димензии и тежина. Инаку, ќе се јави осцилација/вибрација на резервоарот, ќе се предизвика лошо рендање и, на крајот, дефект кај алатот.

3. Користете го мерачот на ножот за правилно да ги поставите ножевите за рендето. Ставете го ножот за рендето на основата на мерачот. Поставете го работ за сечење на ножот од внатрешната страна на плочата за мерачот.

► **Сл.6:** 1. Внатрешна страна на плочата за мерачот 2. Раб на ножот 3. Нож за електрично ренде 4. Нагодувачка плоча 5. Завртки 6. Заден дел 7. Задна страна на основата на мерачот 8. Плоча за мерач 9. Основа на мерачот

4. Ставете ја нагодувачката плоча на ножот за ренде. Притиснете ја нагодувачката плоча, така што задниот дел да е порамнет со задната страна на основата на мерачот. Стегнете ги двете завртки на нагодувачката плоча.

5. Вметнете го задниот дел од нагодувачката плоча во жлебот на резервоарот, а потоа ставете го капакот од резервоарот на него.

6. Стегнете ги сите завртки за монтирање рамномерно и секоја посебно со насадниот клуч.

7. Повторете ги горните постапки за другиот нож.

За алат со мали ножеви за ренде

За да ги монтирате малите ножеви за рендето, извршете ја следнава постапка.

1. Внимателно исчистете ги површините на резервоарот и на неговиот капак.

2. Извадете ги трите завртки за монтирање со помош на насадниот клуч. Отстранете го капакот на резервоарот, нагодувачката плоча, плочката за поставување и малиот нож за ренде.

► **Сл.7:** 1. Насаден клуч 2. Завртки

3. Користете го мерачот на ножот за правилно да ги поставите ножевите за рендето. Ставете го малиот нож за рендето на основата на мерачот. Поставете го работ за сечење на ножот од внатрешната страна на плочата за мерачот.

► **Сл.8:** 1. Завртки 2. Нагодувачка плоча 3. Фиксирачки игли на ножот за ренде 4. Плоча за мерач 5. Заден дел од нагодувачката плоча 6. Плочка за поставување 7. Внатрешна страна на плочата за мерачот 8. Основа на мерачот 9. Задна страна на основата на мерачот 10. Мал нож за ренде

4. Лабаво прицврстете ја нагодувачката плоча на плочката за поставување со завртките. Ставете ги нагодувачката плоча и плочката за прицврстување на основата на мерачот. Наместете ги фиксирачките игли на ножот за ренде на плочката за поставување, во жлебот за малии ножеви за ренде.

5. Поставете го задниот дел од нагодувачката плоча на задната страна од основата на мерачот и стегнете ги завртките. Внимателно проверете го ова порамнување за да осигурите рамномерно сечење.

6. Вметнете го задниот дел од нагодувачката плоча во жлебот на резервоарот.

7. Ставете го капакот на резервоарот на плочката за поставување и лабаво наместете ги во резервоарот со трите завртки. Вметнете го малиот нож за ренде во просторот помеѓу резервоарот и плочката за поставување. Погрижете се фиксирачките игли на ножот за ренде да се наместени на плочката за поставување во жлебот за мали ножеви за ренде.

► **Сл.9:** 1. Мал нож за ренде 2. Жлеб 3. Плочка за поставување 4. Завртки 5. Капак на резервоарот 6. Резервоар 7. Нагодувачка плоча

8. Нагодете ја положбата на малиот нож за ренде надолжно, така што краевите на ножот да се на еднакво растојание од кукиштето од едната страна и од металниот граничник од другата.

9. Стегнете ги трите завртки со испорачаниот насаден клуч и завртете го резервоарот за да ги проверите растојанијата помеѓу краевите на ножот и телото на алатот.

10. Проверете дали трите завртки се добро стегнати.

11. Повторете ги горните постапки за другиот нож.

За правилно поставување на ножот за електрично ренде

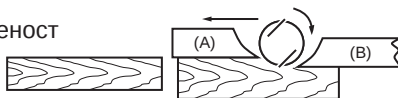
Површината што ја рендате ќе биде груба и нерамна ако ножот за ренде не го поставите правилно и цврсто. Ножот за ренде треба да се монтира, така што работ за сечење да е на сосем исто ниво, односно, паралелно на површината на задната основа.

Видете некои примери подолу за правилни или неправилни поставки.

(А) Предна основа (подвижна папуча)

(Б) Задна основа (статична папуча)

Правилна поставеност



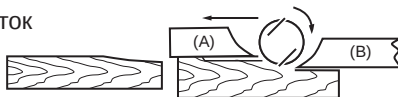
Иако не е видливо од овој страничен приказ, рабовите на ножевите се сосема паралелни со површината на задната основа.

Зареzi на површината



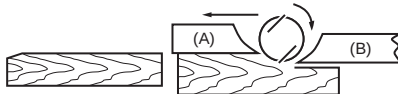
Причина: Рабовите на едниот или двата ножа не се паралелни со линијата на задната основа.

Длабење на почеток



Причина: Рабовите на едниот или двата ножа не се доволно издадени во однос на линијата на задната основа.

Длабење на крај



Причина: Рабовите на едниот или двата ножа се премногу издадени во однос на линијата на задната основа.

Поврзување вакуумска смукалка

НАПОМЕНА: Во некои земји, смукалката може да не е вклучена во пакетот на алатот како стандарден прибор.

► **Сл.10**

За алат со смукалка

Поврзете црево од вакуумската правосмукалка со смукалката.

За алат без смукалка

1. Извадете го отворот за делканици од алатот.
2. Монтирајте ја смукалката на алатот со помош на шрафовите.
3. Поврзете црево од вакуумската правосмукалка со смукалката.

Чистење на смукалката

Редовно чистете ја смукалката. Користете компримиран воздух за чистење на затнатата смукалка.

РАБОТЕЊЕ

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За намалување на ризикот од повреда кај луѓето, не работете без стега или отвор за делканици поставени на нивното место.

Кога работите со алатот, држете го цврсто со едната рака на копчето, а со другата рака на рачката на прекинувачот.

Рендање

► Сл.11: 1. Почеток 2. Крај

Поставете ја предната основа на алатот рамно над површината на работниот материјал, без ножевите за рендето да допираат на работниот материјал. Вклучете го алатот и почекајте додека сечилата не ја достигнат целосната брзина. Потоа нежно и рамномерно поместувајте го алатот напред. Применете притисок врз предниот дел на алатот на почетокот на рендањето и на задниот дел на крајот од рендањето.

Брзината и длабочината на сечење го одредуваат степенот на завршна обработка. За добра завршна обработка, рендајте длабоко додека да дојдете приближно на саканата длабочина, а потоа рендајте тенко и полека, како крајни потези.

Преклопување (Жлебување)

► Сл.12

За да направите степенест засек како што е прикажано на сликата, користете го граничникот за раб (линијар-насочувач).

Нацртајте линија за сечење на работниот материјал. Вметнете го граничникот за раб во дупката пред алатот. Порамнете го работ на ножот со линијата за сечење.

► Сл.13: 1. Раб на ножот 2. Линија за сечење

Нагодете го граничникот за раб додека не дојде во контакт со страната на работниот материјал, а потоа прицврстете го со стегане на завртката.

► Сл.14: 1. Завртка 2. Граничник за раб

Кога сечете, движете го алатот со граничникот за раб порамнет со страната на работниот материјал. Во спротивно, може да дојде до нерамномерно рендање.

► Сл.15

Максималната длабочина на преклопување (жлебување) е 9 мм (11/32").

Ако сакате да ја зголемите должината на граничникот, може да прикачите дополнително дрвено парче. Соодветни дупчиња се поставени на граничникот за оваа цел, а исто така и за прикачување продолжен насочувач (опционален додаток).

► Сл.16

НАПОМЕНА: Обликот на линијарот-насочувач се разликува од една до друга држава. Во некои држави, линијарот-насочувач не се вклучува како стандарден додаток.

Закосување

► Сл.17

► Сл.18

За да направите закосен засек како што е прикажано на сликата, порамнете го жлебот „V“ во предната основа со работ на материјалот и рендајте.

ОДРЖУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.

▲ВНИМАНИЕ: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Острене на ножевите на електричното ренде

Само за конвенционални ножеви за ренде

Секогаш одржувајте ги ножевите за ренде остри за да постигнете најдобри резултати. Користете го држачот за острене (опционален додаток) за да ги отстраните нерамнините и за да направите мазен раб.

► Сл.19: 1. Држач за острене

Прво, олабавете ги двете навртки-пеперутки на држачот и вметнете ги ножевите (A) и (B), така што ќе ги допираат страните (C) и (D). Потоа стегнете ги навртките-пеперутки.

► Сл.20: 1. Навртка-пеперутка 2. Нож за електрично ренде (A) 3. Нож за електрично ренде (B) 4. Страна (D) 5. Страна (C)

Потопете го каменот за брусење две или три минути пред да почнете со острене. Држете го држачот, така што двата ножа да се во контакт со каменот за острене за истовремено острене под истиот агол.

► Сл.21

Замена на карбонските четкички

► Сл.22: 1. Гранична ознака

Редовно вадете ги и проверувајте ги јаглеродните четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги јаглеродните четкички чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јаглеродни четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јаглеродни четкички.

Користете шрафцигер за отстранување на капакот или отворот за делканици.

► Сл.23: 1. Капак или отвор за делканици 2. Шрафцигер

Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка.

Извадете ги истрошените карбонски четкички, вметнете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите на четкичките.

► Сл.24: 1. Капаче на држач на четкичка 2. Шрафцигер

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	M1901
Ширина рендисања	82 мм
Дубина рендисања	2 мм
Дубина жлебљења	9 мм
Брзина без оптерећења	16.000 мин ⁻¹
Укупна дужина	285 мм
Нето тежина	2,8 – 2,9 кг
Заштитна класа	□/II

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Намена

Алат је намењен за рендисање дрвета.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани, па могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-14:
Ниво звучног притиска (L_{ра}): 88 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{ва}): 96 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

- НАПОМЕНА:** Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

- ▲УПОЗОРЕЊЕ:** Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-14:
Режим рада: брушење површине
Вредност емисије вибрација (a_h): 3,5 m/c²
Несигурност (K): 1,5 m/c²

- НАПОМЕНА:** Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

- ▲УПОЗОРЕЊЕ:** Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље
Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за рендисалку

1. Сачекајте да се секач заустави пре него што спустите алат. Изложени ротирајући секач може да захвати површину доводећи до могућег губитка контроле и озбиљних повреда.
2. Електрични алат држите за изоловане рукохвате јер постоји могућност да секач додирне сопствени кабл. Резање струјног кабла под напоном може да изложи руковаоца електричном удару.
3. Употребите стегу или на неки други начин причврстите предмет који обрађујете на стабилну површину. Ако предмет који обрађујете будете држали рукама или придржавали уз тело, можете изгубити контролу.
4. Крпе, тканину, кабл, канал и сличне материјале не треба никада остављати око радне површине.
5. Избегавајте сечење ексера. Прегледајте да ли у предмету обраде има ексера и уклоните их пре рада.
6. Користите само наоштрена сечива. Сечивима рукујте веома пажљиво.
7. Пре рада уверите се да су завртњи за монтирање сечива добро причвршћени.
8. Чврсто држите алат обема рукама.
9. Држите руке даље од ротирајућих делова.
10. Пре примене алата на радни комад, пустите га да ради неко време. Проверите да ли долази до вибрација или подрхтавања који могу да укажу на неправилно постављање или неизбалансиран лист.
11. Уверите се да лист не додирује радни комад пре укључивања прекидача.
12. Пре резања сачекајте да сечиво достигне пуну брзину.
13. Увек искључите и сачекајте да се сечива потпуно зауставе пре било каквог подешавања.
14. Никада немојте да гурате прст у отвор за пиљевину. Отвор може да се залуши ако сечете влажно дрво. Уклоните опилке штапом.
15. Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.
16. Увек промените оба сечива или поклопца бубња јер у супротном неравнотежа до које дође може да узрокује вибрације и краћи радни век алата.

17. Користите само Makita сечива наведена у овом упутству.
18. Увек користите одговарајућу маску за прашину / респиратор за материјал и примену на којима радите.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Подешавање дубине реза

► Слика1: 1. Показивач 2. Дугме

Дубина реза може да се подеси окретањем дугмета на предњој страни алата тако да показивач буде постављен на одговарајућу дубину.

Функционисање прекидача

► Слика2: 1. Окидач прекидача 2. Дугме за закључавање / дугме за ослобађање из блокираног положаја

▲ПАЖЊА: Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За алате са дугметом за закључавање

▲ПАЖЊА: Прекидач може да буде закључан у положају „ON“ (укључивање) за удобнији рад оператера приликом дуге употребе. Будите пажљиви приликом закључавања алата у положају „ON“ (укључивање) и непрекидно чврсто држите алат.

Да бисте активирали алат, једноставно притисните окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

За непрестани рад, повуците окидач прекидача и гурните дугме за закључавање.

Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците окидач прекидача и отпустите га.

За алате са дугметом за ослобађање из блокираног положаја

Да не би дошло до случајног повлачења окидача прекидача, обезбеђено је дугме за ослобађање из блокираног положаја.

Да бисте укључили алат, притисните дугме за ослобађање из блокираног положаја и повуците окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

⚠ ПАЖЊА: Немојте снажно да повлачите окидач прекидача ако нисте отпустили дугме за ослобађање из блокираног положаја. То може да доведе до ломљења прекидача.

Стопица

► **Слика3:** 1. Сечиво рендисаљке 2. Задња основа 3. Стопица

Након сечења подигните задњу страну алата тако да стопица испадне из задње основе. Тиме се спречава оштећивање сечива рендисаљке.

СКЛАПАЊЕ

⚠ ПАЖЊА: Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Уклањање или постављање сечива рендисаљке

⚠ ПАЖЊА: Пажљиво затегните завртње за монтирање сечива приликом постављања сечива рендисаљке у алат. Опасно је да завртањ за монтажу буде лабав. Увек проверите да ли су чврсто затегнути.

⚠ ПАЖЊА: Пажљиво рукујте сечивима рендисаљке. Користите рукавице или крпе да бисте заштитили прсте или руке при уклањању или постављању сечива.

⚠ ПАЖЊА: Увек користите Makita кључ који сте добили за постављање или скидање сечива рендисаљке. Ако се не придржавате тога, може да дође до прекомерног или недовољног причвршћивања завртања за монтирање. То може да доведе до повреда.

За алат са конвенционалним сечивима рендисаљке

Да бисте скинули сечива на бубња, одвртите завртње за монтирање помоћу насадног кључа. Поклопац бубња се скида заједно са сечивима.

► **Слика4:** 1. Насадни кључ 2. Завртњи

► **Слика5:** 1. Завртњи 2. Бубањ 3. Сечиво рендисаљке 4. Поклопац бубња 5. Плоча за подешавање 6. Жлеб

Пратите следећи поступак за постављање сечива рендисаљке.

1. Очистите пиљевину и страна тела са бубња и сечива рендисаљке.
2. Изаберите сечива рендисаљке истих димензија и тежине. У супротном може доћи до осциловања/вибрације које резултирају лошим рендисањем, а на крају и кваром алата.
3. Користите граничник сечива да бисте исправно поставили сечива рендисаљке. Поставите сечиво рендисаљке на основу граничника. Прислоните оштрицу сечива на унутрашњу страну плоче граничника.
- **Слика6:** 1. Унутрашња страна плоче граничника 2. Ивица сечива 3. Сечиво рендисаљке 4. Плоча за подешавање 5. Шrafoви 6. Пета 7. Задња страна основе граничника 8. Плоча граничника 9. Основа граничника

4. Поставите плочу за подешавање на сечиво рендисаљке. Притисните плочу за подешавање тако да њена пета буде у равни са задњом страном основе граничника. Затегните два завртња на плочи за подешавање.

5. Гурните пету плоче за подешавање у жлеб бубња па на њу поставите поклопац бубња.

6. Причврстите све завртње за монтажу равномерно и наизменично насадним кључем.

7. Поновите описане поступке за остала сечива.

За алат са малим сечивима рендисаљке

Пратите следећи поступак да бисте заменили мала сечива рендисаљке.

1. Пажљиво очистите површину бубња и поклопац бубња.
2. Одвртите три завртња за монтажу уз помоћ насадног кључа. Уклоните поклопац бубња, плочу за подешавање, плочу за вишеструко резање и мало сечиво рендисаљке.

► **Слика7:** 1. Насадни кључ 2. Завртњи

3. Користите граничник сечива да бисте исправно поставили сечива рендисаљке. Поставите мало сечиво рендисаљке на основу граничника. Прислоните оштрицу сечива на унутрашњу страну плоче граничника.

► **Слика8:** 1. Шrafoви 2. Плоча за подешавање 3. Спојне навртке сечива рендисаљке 4. Плоча граничника 5. Пета плоче за подешавање 6. Плоча за вишеструко резање 7. Унутрашња страна плоче граничника 8. Основа граничника 9. Задња страна основе граничника 10. Мало сечиво рендисаљке

4. Лабаво уз помоћ завртња поставите плочу за подешавање на плочу за вишеструко резање. Поставите плочу за подешавање и плочу за вишеструко резање на основу граничника. Поставите спојне навртке сечива рендисаљке на плочу за вишеструко резање у жлеб за мало сечиво рендисаљке.

5. Ставите пету плочу за подешавање у задњу страну основе граничника и затегните завртње. Пажљиво проверите да ли су сви делови поравнати да бисте осигурали уједначено сечење.

6. Гурните пету плоче за подешавање у жлеб на бубњу.
7. Поставите поклопац бубња на плочу за вишеструко резање и лабаво их поставите на бубањ помоћу три завртња. Гурните мало сечиво рендисаљке у простор између бубња и плоче за вишеструко резање. Проверите да ли се спојне навртке сечива рендисаљке на плочи за вишеструко резање уклапају у жлеб за мало сечиво рендисаљке.
- **Слика9:** 1. Мало сечиво рендисаљке 2. Жлеб 3. Плоча за вишеструко резање 4. Завртњи 5. Поклопац бубња 6. Бубањ 7. Плоча за подешавање

8. Подесите мала сечива рендисаљке по дужини тако да крајеви сечива буду на истој удаљености од кућишта са једне и металног носача са друге стране.
9. Причврстите три завртња помоћу добијеног насадног кључа и ротирајте бубањ да бисте проверили да ли су крајеви сечива довољно удаљени од тела алата.
10. На крају проверите да ли су сва три завртња добро причвршћена.
11. Поновите описане поступке за остала сечива.

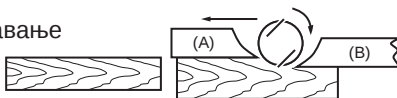
За правилно подешавање сечива рендисаљке

Ако сечива не буду постављена прописно и чврсто, обрађена површина ће бити груба и неједнака. Сечиво рендисаљке мора да буде постављено тако да оштрица буде апсолутно нивелисана, односно паралелна са задњом основом.

Погледајте неке примере исправног и неисправног постављања у наставку.

- (А) Предња плоча (покретна папуча)
(В) Задња плоча (непокретна папуча)

Исправно подешавање



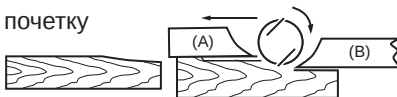
Иако се на овом бочном приказу то не види, ивице сечива се померају паралелно са површином задње плоче.

Зареци на површини



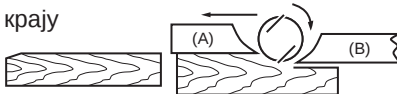
Узрок: Ивице једног или оба сечива нису паралелне са линијом задње плоче.

Издубљивање на почетку



Узрок: Ивице једног или оба сечива нису довољно избачене у односу на линију задње плоче.

Издубљивање на крају



Узрок: Ивице једног или оба сечива превише су избачене у односу на линију задње плоче.

Повезивање усисивача

НАПОМЕНА: У неким земљама, млазница можда није укључена у садржај паковања алата као стандардна опрема.

► **Слика10**

За алат са млазницом

Повежите црево усисивача са млазницом.

За алат без млазнице

1. Уклоните поклопац отвора за отпатке са алата.
2. Поставите млазницу на алат помоћу завртња.
3. Повежите црево усисивача са млазницом.

Чишћење млазнице

Редовно чистите млазницу.
Користите компресор за чишћење запушене млазнице.

РАД

▲УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили опасност од личних повреда, не користите без постављене млазнице или поклопца отвора за отпатке.

Током рада алат чврсто држите са једном руком на дугмету, а другом на држачу са прекидачем.

Рендисање

► Слика11: 1. Почетак 2. Крај

Поставите предњу радну површину рендисаљке на површину предмета обраде тако да сечива не буду у додиру са предметом обраде. Укључите алат, а затим сачекајте да сечива достигну пуну брзину. Затим лагано померајте алат унапред једнаком брзином. На почетку рендисања притисните предњу страну површине рендисања, а на крају задњу страну површине.

Брзина и дубина одсецања одређују врсту завршне обраде. Да бисте добили добру завршну обраду, дубоко рендишите док не постигнете дубину приближну жељеној, а затим наставите да рендишите танко и лагано у последњим потезима.

Жлебљење

► Слика12

За степенести рез, који је приказан на слици, користите ивични регулатор (паралелни граничник).

Нацртајте линију сечења на предмету обраде. Гурните ивични регулатор у отвор на предњој страни алата. Поравнајте ивицу сечива са линијом сечења.

► Слика13: 1. Ивица сечива 2. Линија сечења

Померајте ивични регулатор док га не прислоните уз бочну страну предмета обраде, а затим га причврстите помоћу завртња.

► Слика14: 1. Завртањ 2. Ивични регулатор

Приликом рендисања померајте алат тако да ивични регулатор буде у равни са бочном страном предмета обраде. У супротном, рендисање неће бити уједначено.

► Слика15

Максимална дубина жлебљења је 9 мм (11/32").

Регулатор можете да продужите додавањем парчета дрвета. На регулатору постоје отвори који служе за ту намену, као и за додавање наставка регулатора (опционални додатни прибор).

► Слика16

НАПОМЕНА: Облик паралелног граничника се разликује од земље до земље. У неким земљама паралелни граничник није део стандардног додатног прибора.

Зарубљивање

► Слика17

► Слика18

Да бисте зарубили ивицу, на начин приказан на слици, поравнајте „V“ жлеб у предњој плочи са ивицом предмета обраде и почните да је рендишете.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен, а утикач извучен из утичнице.

▲ПАЖЊА: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Оштрење сечива рендисаљке

Само за конвенционална сечива рендисаљке

Трудите се да сечива рендисаљке увек буду оштра како бисте постигли најбољи učinak. Користите држач за оштрење (опционални додатни прибор) да бисте уклонили оштећења и направили фино ивицу.

► Слика19: 1. Држач за оштрење

Прво олабавите две лептир матице на држачу, а затим монтирајте сечива (А) и (В) тако да додирују странице (С) и (D). Затим причврстите лептир матице.

► Слика20: 1. Лептир матица 2. Оштрица рендисаљке (А) 3. Оштрица рендисаљке (В) 4. Страна (D) 5. Страна (С)

Потопите брусни камен у воду на 2 или 3 минута пре оштрења. Да бисте истовремено наоштрили оба сечива под истим углом, држите држач сечива тако да оба сечива буду у додиру са брусним каменом.

► Слика21

Замена угљених четкица

► Слика22: 1. Граница истрошености

Редовно скидајте и проверавајте графитне четкице. Замените их када се истроше до границе истрошености. Одржавајте графитне четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе графитне четкице треба заменити у исто време. Користите само идентичне графитне четкице.

За скидање поклопца отвора за избацивање опилјака или млазнице употребите одвијач.

► Слика23: 1. Поклопац отвора за опилјке или млазница 2. Одвијач

Помоћу одвијача одвртните и скините поклопце држача четкица.

Извадите истрошене угљене четкице, ставите нове и затворите поклопце држача четкица.

► Слика24: 1. Поклопац држача четкица 2. Одвијач

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

SPECIFICAȚII

Model:	M1901
Lățime de rinduire	82 mm
Adâncime de rinduire	2 mm
Adâncime de fălțuire	9 mm
Turație în gol	16.000 min ⁻¹
Lungime totală	285 mm
Greutate netă	2,8 - 2,9 kg
Clasa de siguranță	□/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii). În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată rindeluirii lemnului.

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-14:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 88 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 96 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.
- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

- ⚠️AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.
- ⚠️AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
- ⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-14:
Mod de lucru: polizarea suprafeței
Emisie de vibrații (a_h): 3,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.
- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

- ⚠️AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
- ⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene
Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente de siguranță privind utilizarea mașinii de rindeluit

1. Așteptați până la oprirea cuțitului înainte de a pune jos mașina. Un cuțit rotativ expus poate intra în contact cu suprafața, conducând la posibila pierdere a controlului și la accidentări grave.
2. Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul poate intra în contact cu propriul cablu. Tăierea unui fir sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii electrice, existând pericolul să se electrocuteze.
3. Folosiți bride sau altă metodă practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Fixarea piesei de prelucrat cu mâna sau sprijinirea acesteia de corp nu prezintă stabilitate și poate conduce la pierderea controlului.
4. Cârpele, lavetele, cablurile, șnururile și alte asemenea obiecte nu trebuie lăsate niciodată în spațiul de lucru.
5. Evitați tăierea cuielei. Inspectați piesa de prelucrat și scoateți toate cuiele din aceasta înainte de începerea lucrării.
6. Folosiți numai cuțite ascuțite. Manipulați cuțitele cu deosebită atenție.
7. Asigurați-vă că șuruburile de instalare a cuțitului sunt strânse ferm înainte de începerea lucrului.
8. Țineți mașina ferm cu ambele mâini.
9. Nu atingeți piesele în mișcare.
10. Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o montare inadecvată sau o pânză neechilibrată.
11. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
12. Așteptați până când pânza atinge viteza maximă înainte de a începe tăierea.
13. Opriti întotdeauna mașina și așteptați până la oprirea completă a cuțitelor înainte de a executa orice reglaj.
14. Nu introduceți niciodată degetul în colectorul de așchii. Colectorul se poate bloca atunci când tăiați lemn umed. Curățați așchiile cu o baghetă.
15. Nu lăsați mașina în funcțiune. Utilizați mașina numai când o țineți cu mâinile.

16. Schimbați întotdeauna ambele cuțite sau capace de pe tambur, în caz contrar dezechilibrul rezultat va cauza vibrații și va scurta durata de exploatare a mașinii.
17. Folosiți numai cuțitele Makita specificate în acest manual.
18. Folosiți întotdeauna masca de protecție contra prafului adecvată pentru materialul și aplicația la care lucrați.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea adâncimii de tăiere

► Fig.1: 1. Indicator 2. Buton rotativ

Adâncimea de așchiere poate fi reglată prin simpla rotire a butonului rotativ din partea frontală a mașinii astfel încât indicatorul să indice adâncimea de așchiere dorită.

Acționarea întrerupătorului

► Fig.2: 1. Buton declanșator 2. Buton de blocare/deblocare

⚠️ATENȚIE: Înainte de a conecta mașina la rețea, verificați dacă butonul declanșator funcționează corect și dacă revine la poziția „OFF” (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru mașinile cu buton de blocare

⚠️ATENȚIE: Comutatorul poate fi blocat în poziția „ON” (pornire) pentru confortul utilizatorului în timpul utilizării prelungite. Acordați atenție atunci când blocați mașina în poziția „ON” (pornire) și țineți mașina ferm.

Pentru a porni mașina, trageți de butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. Pentru operare continuă, trageți butonul declanșator și apoi apăsați butonul de blocare. Pentru a opri mașina din poziția blocată, apăsați complet butonul declanșator și apoi eliberați-l.

Pentru mașinile cu buton de deblocare

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și trageți butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

⚠️ ATENȚIE: Nu apăsați puternic trăgaciul între-rupătorului fără a apăsa butonul de deblocare. Butonul se poate rupe.

Picior

► **Fig.3:** 1. Cuțit de rindea 2. Talpă posterioară 3. Picior

După o operație de așchiere, ridicați partea posterioară a mașinii astfel încât piciorul să fie proiectat în exteriorul tălpii posterioare. Aceasta previne deteriorarea cuțitelor de rindea.

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Demontarea sau montarea cuțitelor de rindea

⚠️ ATENȚIE: Strângeți cu grijă șuruburile de instalare a cuțitului atunci când atașați cuțitele de rindea la mașină. Un șurub de instalare slăbit poate fi periculos. Verificați întotdeauna dacă acestea sunt strânse ferm.

⚠️ ATENȚIE: Manipulați cuțitele de rindea cu deosebită atenție. Folosiți mânuși sau lavete pentru a vă proteja degetele sau mâinile atunci când demontați sau instalați cuțitele.

⚠️ ATENȚIE: Folosiți numai cheia Makita livrată la demontarea și instalarea cuțitelor de rindea. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la strângerea excesivă sau insuficientă a șuruburilor de instalare. Aceasta poate provoca vătămări corporale.

Pentru mașinile cu cuțite de rindea convenționale

Pentru a demonta cuțitele de rindea de pe tambur, desurubați șuruburile de instalare a cuțitului cu cheia tubulară. Capacul tamburului se demontează împreună cu cuțitele.

► **Fig.4:** 1. Cheie tubulară 2. Șuruburi

► **Fig.5:** 1. Șuruburi 2. Tambur 3. Cuțit de rindea 4. Capac tambur 5. Placă de reglare 6. Canelură

Pentru a instala cuțitele de rindea, parcurgeți următoarea procedură.

1. Curățați toate așchiile sau materiile străine depuse pe tambur și pe cuțitele de rindea.
2. Alegeți cuțite de rindea de aceeași dimensiune și greutate. Altfel tamburul oscilează/vibrează, cauzând acționări de rindeleuire slabe și, în cele din urmă, deteriorarea mașinii.

3. Folosiți calibrul cuțitului pentru a fixa corect cuțitele de rindea. Amplasați cuțitul de rindea pe talpa de calibrare. Așezați muchia așchietoare a cuțitului pe flancul interior al plăcii de calibrare.

► **Fig.6:** 1. Flanc interior al plăcii de calibrare 2. Muchie cuțit 3. Cuțit de rindea 4. Placă de reglare 5. Șuruburi 6. Umăr 7. Fața posterioară a tălpii de calibrare 8. Placă de calibrare 9. Talpă de calibrare

4. Așezați placa de reglare pe cuțitul de rindea. Apăsați placa de reglare astfel încât umărul acesteia să fie lipit de fața posterioară a tălpii de calibrare. Strângeți două șuruburi pe placa de reglare.

5. Introduceți umărul plăcii de reglare în canelura tamburului și montați capacul tamburului pe acesta.

6. Strângeți toate șuruburile de instalare uniform și alternant cu cheia tubulară.

7. Repetați procedura de mai sus pentru celălalt cuțit.

Pentru mașinile cu mini-cuțite de rindea

Pentru a înlocui mini-cuțitele de rindea, parcurgeți următoarele etape.

1. Curățați cu atenție suprafețele tamburului și capacul tamburului.

2. Desurubați cele trei șuruburi de instalare folosind cheia tubulară. Demontați capacul tamburului, placa de reglare, placa de fixare și mini-cuțitul de rindea.

► **Fig.7:** 1. Cheie tubulară 2. Șuruburi

3. Folosiți calibrul cuțitului pentru a fixa corect cuțitele de rindea. Amplasați mini-cuțitul de rindea pe talpa de calibrare. Așezați muchia așchietoare a cuțitului pe flancul interior al plăcii de calibrare.

► **Fig.8:** 1. Șuruburi 2. Placă de reglare 3. Proeminențe pentru fixarea cuțitului de rindea 4. Placă de calibrare 5. Umărul plăcii de reglare 6. Placă de fixare 7. Flanc interior al plăcii de calibrare 8. Talpă de calibrare 9. Fața posterioară a tălpii de calibrare 10. Mini-cuțit de rindea

4. Atașați placa de reglare de placa de fixare, strângând șuruburile într-o mică măsură. Amplasați placa de reglare și placa de fixare pe talpa de calibrare. Instalați proeminențele pentru fixarea cuțitului de rindea pe placa de fixare în canelura mini-cuțitului de rindea.

5. Așezați umărul plăcii de reglare pe fața posterioară a tălpii de calibrare și strângeți șuruburile. Verificați cu atenție alinierea pentru a asigura o așchiere uniformă.

6. Introduceți umărul plăcii de reglare în canelura tamburului.

7. Amplasați capacul tamburului pe placa de fixare și instalați-le pe tambur, strângând cele trei șuruburi într-o mică măsură. Introduceți mini-cuțitul de rindea în spațiul dintre tambur și placa de fixare. Asigurați-vă că proeminențele pentru fixarea cuțitului de rindea pe placa de fixare încap în canelura mini-cuțitului de rindea.

► **Fig.9:** 1. Mini-cuțit de rindea 2. Canelură 3. Placă de fixare 4. Șuruburi 5. Capac tambur 6. Tambur 7. Placă de reglare

8. Reglați poziția mini-cuțitului de rindea longitudinal, astfel încât capetele cuțitului să fie separate și echi-distante față de carcasă într-o parte și față de brățara metalică în cealaltă parte.

9. Strângeți cele trei șuruburi cu cheia tubulară livrată și rotiți tamburul pentru a verifica distanțele dintre capetele cuțitului și corpul mașinii.

10. Verificați cele trei șuruburi pentru strângerea finală.

11. Repetați procedura de mai sus pentru celălalt cuțit.

Pentru reglarea corectă a cuțitului de rindea

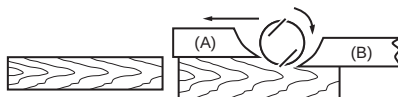
Suprafața dumneavoastră de rindeluit va fi rugoasă și neuniformă în cazul în care nu ați reglat și nu ați fixat cuțitul corect. Cuțitul de rindea trebuie montat astfel încât muchia așchietoare să fie absolut plană, adică paralelă cu suprafața tălpii posterioare.

Consultați câteva dintre exemplele de mai jos cu privire la setările corecte și incorecte.

(A) Talpa anterioară (talpă mobilă)

(B) Talpa posterioară (talpă fixă)

Setarea corectă



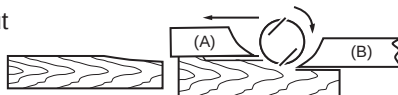
Deși această vedere laterală nu poate fi prezentată, muchiile cuțitelor funcționează perfect paralel cu suprafața tălpii posterioare.

Crăpături în suprafață



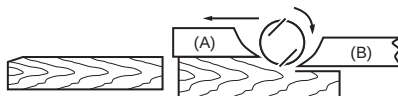
Cauza: Unul sau ambele cuțite nu au muchii paralele cu axa tălpii posterioare.

Așchiere la început



Cauza: Una sau ambele muchii ale cuțitului nu au reușit să iasă în afară în raport cu axa tălpii posterioare.

Așchiere la sfârșit



Cauza: Una sau ambele protuberanțe ale marginilor cuțitului sunt prea îndepărtate în raport cu axa tălpii posterioare.

Conectarea unui aspirator

NOTĂ: În unele țări, este posibil ca duza să nu fie inclusă ca accesoriu standard în pachetul de scule.

► Fig.10

Pentru mașina cu duză

Conectați un furtun al aspiratorului la duză.

Pentru mașina fără duză

1. Îndepărtați capacul pentru așchii de pe mașină.
2. Instalați duza la mașină folosind șuruburile.
3. Conectați un furtun al aspiratorului la duză.

Curățarea duzei

Curățați duza periodic.

Utilizați aer comprimat pentru a curăța duza înfundată.

OPERAREA

⚠️ AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale, nu operați fără ca duza sau capacul pentru așchii să fie fixat pe poziție.

Țineți mașina ferm, cu o mână pe butonul rotativ și cu cealaltă mână pe mânerul cu comutator atunci când lucrați cu mașina.

Operația de rindeluire

► Fig.11: 1. Început 2. Sfârșit

Așezați talpa anterioară a mașinii perfect culcat pe suprafața piesei de prelucrat, fără ca cuțitele de rindea să intre în contact cu piesa de prelucrat. Porniți mașina și așteptați până când cuțitele ating viteza maximă. Apoi deplasați mașina încet înainte, cu o viteză uniformă. Aplicați presiune asupra părții frontale a mașinii la începutul rindeluirii și asupra părții posterioare la sfârșitul rindeluirii.

Viteza și adâncimea de așchiere determină finisarea. Pentru a obține o suprafață bine finisată, rindeluiți adânc până ajungeți aproape de adâncimea dorită, iar apoi rindeluiți superficial și încet în timpul trecerii finale.

Fălțuire

► Fig.12

Pentru a realiza o așchiere cu profil în trepte după cum se vede în figură, folosiți opritorul lateral (rigla de ghidare).

Trasați o linie de așchiere pe piesa de prelucrat. Introduceți opritorul lateral în orificiul din partea frontală a mașinii. Aliniați muchia cuțitului cu linia de așchiere.

► Fig.13: 1. Muchie cuțit 2. Linie de tăiere

Reglați opritorul lateral până când intră în contact cu fața laterală a piesei de prelucrat, apoi fixați-l prin strângerea șurubului.

► Fig.14: 1. Șurub 2. Opritor lateral

Când rindeluiți, deplasați mașina cu opritorul lateral lipit de fața laterală a piesei de prelucrat. În caz contrar poate rezulta o rindeluire neuniformă.

► Fig.15

Adâncimea maximă de fălțuire este de 9 mm (11/32").

Puteți extinde lungimea opritorului atașând o bucată de lemn suplimentară. În opritor sunt prevăzute orificii convenabile în acest scop, precum și pentru atașarea unui ghidaj de extensie (accesoriu opțional).

► Fig.16

NOTĂ: Forma riglei de ghidare diferă de la o țară la alta. În unele țări, rigla de ghidare nu este inclusă ca accesoriu standard.

Șanfrenare

► Fig.17

► Fig.18

Pentru a realiza o șanfrenare după cum se vede în figură, aliniați canalul „V” din talpa anterioară cu muchia piesei de prelucrat și rindeluiți-o.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de inspecție sau întreținere.

⚠ATENȚIE: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Ascuțirea cuțitelor de rindea

Numai pentru cuțitele de rindea convenționale

Păstrați întotdeauna cuțitele de rindea ascuțite pentru a obține cele mai bune performanțe posibile. Folosiți suportul de ascuțire (accesoriu opțional) pentru a elimina creștăturile și a obține o muchie netedă.

► Fig.19: 1. Suport de ascuțire

Mai întâi, slăbiți cele două piulițe-fluturi de pe suport și introduceți cuțitele de rindea (A) și (B) astfel încât să intre în contact cu laturile (C) și (D). Apoi strângeți piulițele-fluturi.

► Fig.20: 1. Piuliță-fluture 2. Cuțit de rindea (A) 3. Cuțit de rindea (B) 4. Latură (D) 5. Latură (C)

Îmersați piatra de ascuțit în apă timp de 2 sau 3 minute înainte de ascuțire. Țineți suportul astfel încât ambele cuțite să intre în contact cu piatra de ascuțit pentru a realiza o ascuțire simultană la același unghi.

► Fig.21

Înlocuirea periiilor de cărbune

► Fig.22: 1. Marcaj limită

Detashați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suporturi. Ambele perii de cărbune trebuie înlocuite simultan. Folosiți numai perii de cărbune identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a demonta capacul pentru așchii sau duza.

► Fig.23: 1. Capac pentru așchii sau duză
2. Șurubelniță

Folosiți o șurubelniță pentru a demonta capacele suporturilor pentru perii.

Scoateți periiile de carbon uzate, introduceți periiile noi și fixați capacul pentru periiile de cărbune.

► Fig.24: 1. Capacul suportului pentru perii
2. Șurubelniță

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	M1901
Ширина стругання	82 мм
Глибина стругання	2 мм
Глибина з'єднання у чверть	9 мм
Швидкість холостого ходу	16 000 хв ⁻¹
Загальна довжина	285 мм
Маса нетто	2,8 - 2,9 кг
Клас безпеки	II/III

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 2014 року, представлено в таблиці.

Призначення

Інструмент призначено для стругання деревини.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-14: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 88 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 96 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-14:
Режим роботи: шліфування поверхонь
Вібрація (a_h): 3,5 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи
Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Заходи безпеки під час роботи з рубанком

1. **Перед тим як покласти інструмент, дочекайтеся, поки різак зупиниться.** Незахищений різак, що обертається, може зачепити поверхню, що може призвести до втрати контролю над інструментом і до тяжких травм.
2. **Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака, тому що різак може зачепити шнур інструмента.** Розрізання дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин електроінструмента й до ураження оператора електричним струмом.
3. **Використовуйте затискині пристрої або інші засоби, щоб забезпечити опору оброблюваної деталі й закріпити її на стійкій поверхні.** Утримування оброблюваної деталі руками або тілом не забезпечує фіксацію деталі й може призвести до втрати контролю.
4. **На робочому місці заборонено залишати ганчірки, тканину, шнури, шпагат і подібні матеріали.**
5. **Уникайте різання цвяхів.** Перед початком роботи огляньте робочу деталь і в разі наявності цвяхів прибейте їх.
6. **Використовуйте тільки гострі леза.** Поводьтеся з лезами дуже обережно.
7. **Перед початком роботи переконайтеся, що кріпильні болти лез надійно затягнуті.**
8. **Міцно тримайте інструмент обома руками.**
9. **Не наближайте руки до деталей, що обертаються.**
10. **Перед початком різання деталі запустіть інструмент і дайте йому попрацювати деякий час на холостому ході.** Звертайте увагу на вібрацію або нерівний хід: це може вказувати на неправильне встановлення або незадовільне балансування леза.
11. **Не допускайте контакту леза з робочою деталлю до ввімкнення інструмента.**

12. **Зачекайте, доки лезо набере повну швидкість, перш ніж починати різання.**
13. **Обов'язково вимкніть інструмент і дочекайтеся повної зупинки лез, перш ніж виконувати будь-які дії з регулювання.**
14. **Заборонено вставляти палець у жолоб для тирси.** Жолоб може забитися під час різання вологої деревини. Вичищайте тирсу за допомогою палички.
15. **Не залишайте без нагляду інструмент, який працює.** Працюйте з інструментом, тільки тримаючи його в руках.
16. **Необхідно замінити одночасно обидва леза або кришки на барабані, інакше може виникнути розбалансування, яке призведе до вібрації та скорочення терміну служби інструмента.**
17. **Використовуйте лише леза виробництва Makita, зазначені в цій інструкції.**
18. **Обов'язково використовуйте пилозахисну маску або респіратор відповідно до сфери застосування й оброблюваного матеріалу.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ОПИС РОБОТИ

⚠ ОБОЕРЕЖНО: Перед тим як регулювати або перевіряти функціональність інструмента, обов'язково переконайтеся, що інструмент вимкнено й від'єднано від електромережі.

Регулювання глибини різання

► **Рис.1:** 1. Показчик 2. Ручка

Глибину різання можна регулювати, просто повертаючи ручку, розташовану спереду інструмента, таким чином, щоб показчик вказував на необхідну глибину різання.

Дія вмикача

► **Рис.2:** 1. Курок вмикача 2. Кнопка блокування або кнопка блокування вимкненого положення

⚠ ОБОЕРЕЖНО: Перед тим як підключити інструмент до мережі, обов'язково переконайтеся, що курок вмикача належним чином спрацьовує та повертається в положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Для інструмента з кнопкою блокування

⚠ОБЕРЕЖНО: Вмикач можна заблокувати в положенні «увімкнено» для зручності оператора в разі тривалого використання. У разі блокування інструмента в положенні «увімкнено» необхідно бути особливо обережним та міцно тримати інструмент.

Щоб увімкнути інструмент, просто натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача. Для неперервної роботи натисніть на курок вмикача, а потім на кнопку блокування. Щоб зупинити інструмент, який працює в заблокованому положенні, натисніть на курок вмикача до кінця, а потім відпустіть його.

Для інструмента з кнопкою блокування вимкненого положення

Для запобігання випадковому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування вимкненого положення. Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не можна із силою натискати на курок вмикача, не натиснувши кнопку блокування. Це може призвести до поломки вмикача.

Опорний башмак

► **Рис.3:** 1. Лезо рубанка 2. Задня основа 3. Опорний башмак

Після завершення різання підніміть задню частину інструмента, так щоб опорний башмак вийшов із нижньої основи. Це запобігає пошкодженню лез інструмента.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково вимкніть його та відключіть від електромережі.

Зняття та встановлення лез рубанка

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час прикріплення лез до інструмента необхідно ретельно затягнути кріпильні болти. Ослаблений кріпильний болт становить небезпеку. Обов'язково перевіряйте, чи їх надійно затягнуто.

⚠ОБЕРЕЖНО: Дуже обережно поведіться з лезами рубанка. Під час зняття або встановлення лез використовуйте захисні рукавиці або ганчірки для захисту пальців та рук.

⚠ОБЕРЕЖНО: Для встановлення або зняття лез рубанка використовуйте тільки ключ виробництва компанії Makita, що входить до комплекту. Невиконання цієї вимоги може призвести до надмірного або недостатнього затягування кріпильних болтів. Це може призвести до травмування.

Для інструмента зі стандартними лезами рубанка

Щоб зняти леза рубанка з барабана, відкрутіть кріпильні болти за допомогою торцевого ключа. Кришка барабана знімається разом із болтами.

► **Рис.4:** 1. Торцевий ключ 2. Болти

► **Рис.5:** 1. Болти 2. Барабан 3. Лезо рубанка 4. Кришка барабана 5. Планка регулювання 6. Паз

Щоб установити леза рубанка, дотримуйтеся такої процедури.

1. Очищуйте барабан та леза рубанка від стружки та сторонніх предметів.

2. Вибирайте леза рубанка, однакові за розмірами й вагою. Інакше можуть виникнути коливання/вібрації барабана, які можуть спричинити незадовільну якість стругання і, врешті-решт, вихід інструмента з ладу.

3. Використовуйте шаблон леза, щоб правильно встановити леза рубанка. Поставте лезо рубанка на основу шаблону. Прикладіть різальну кромку леза до внутрішнього фланця пластини шаблону.

► **Рис.6:** 1. Внутрішній фланець пластини шаблону 2. Кромка леза 3. Лезо рубанка 4. Планка регулювання 5. Гвинти 6. П'ята 7. Задній бік основи шаблону 8. Пластина шаблону 9. Основа шаблону

4. Помістіть планку регулювання на лезо рубанка. Притисніть планку регулювання таким чином, щоб п'ята була розташована врівень із заднім боком основи шаблону. Затягніть два гвинти на планці регулювання.

5. Вставте п'яту планки регулювання в паз на барабані, а потім встановіть на неї кришку барабана.

6. Рівномірно по черзі затягніть всі кріпильні болти за допомогою торцевого ключа.

7. Повторіть ці дії для другого леза.

Для інструмента з міні-лезами рубанка

Щоб замінити міні-леза рубанка, дотримуйтеся такої процедури.

1. Ретельно очистіть поверхні барабана та його кришки.

2. Відкрутіть три кріпильні болти за допомогою торцевого ключа. Зніміть кришку барабана, планку регулювання, набірну пластину та міні-лезо рубанка.

► **Рис.7:** 1. Торцевий ключ 2. Болти

3. Використовуйте шаблон леза, щоб правильно встановити леза рубанка. Помістіть міні-лезо рубанка на основу шаблону. Прикладіть різальну кромку леза до внутрішнього фланця пластини шаблону.

► **Рис.8:** 1. Гвинти 2. Планка регулювання 3. Кріпильні виступи леза рубанка 4. Пластина шаблону 5. П'ята планки регулювання 6. Набірна пластина 7. Внутрішній фланець пластини шаблону 8. Основа шаблону 9. Задній бік основи шаблону 10. Міні-лезо рубанка

4. Нещільно прикріпіть планку регулювання до набірної пластини гвинтами. Помістіть планку регулювання та набірну пластину на основу шаблону. Вставте кріпильні виступи леза рубанка на набірній пластині в пазі міні-леза рубанка.

5. Прикладіть п'ять планки регулювання до заднього боку основи шаблона і затягніть гвинти. Для забезпечення рівномірного різання ретельно перевірте вирівнювання.
 6. Просуньте п'ять планки регулювання в паз на барабані.
 7. Помістіть кришку барабана на планку регулювання та прикріпіть їх нещільно трьома болтами. Всуňte міні-лезо рубанка в проміжок між барабаном і набірною пластинною. Переконайтеся, що кріпильні виступи леза рубанка на набірній пластині ввійшли в пази міні-леза рубанка.
- **Рис.9:** 1. Міні-лезо рубанка 2. Паз 3. Набірна пластина 4. Болти 5. Кришка барабана 6. Барабан 7. Планка регулювання

8. Відрегулюйте положення леза по довжині таким чином, щоб кінці леза були на однаковій відстані від корпусу з одного боку та металевого кронштейна з іншого, не торкаючись їх.
9. Затягніть три болти за допомогою торцевого ключа, що входить до комплекту, та прокрутіть барабан, щоб перевірити зазори між краями леза та корпусом інструмента.
10. Перевірте три болти на остаточне затягування.
11. Повторіть ці дії для другого леза.

Для правильного встановлення леза рубанка

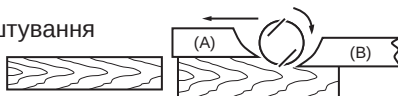
Якщо лезо рубанка не встановлено та не закріплено належним чином, то поверхня стругання буде нерівною та шорстокою. Лезо рубанка необхідно встановити таким чином, щоб різальна кромка була абсолютно рівною, тобто паралельною поверхні задньої основи.

Див. нижче приклади правильного та неправильного встановлення.

(А) Передня основа (пересувний башмак)

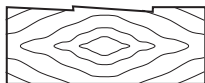
(В) Задня основа (фіксований башмак)

Правильне налаштування



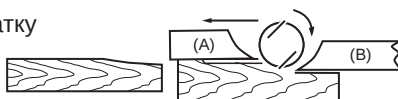
Хоча це неможливо показати на цьому виді збоку, кромки лез виставлені точно паралельно поверхні задньої основи.

Зазублини на поверхні



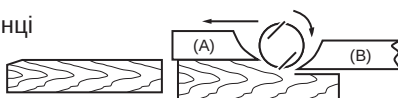
Причина: кромка одного або обох лез не паралельна задній основі.

Довбання на початку



Причина: одна або обидві кромки леза виступають недостатньо по відношенню до задньої основи.

Довбання наприкінці



Причина: одна або обидві кромки леза виступають занадто далеко по відношенню до задньої основи.

Підключення пиłosоса

ПРИМІТКА: У деяких країнах насадка може не входити до стандартного комплекту поставки інструмента.

► **Рис.10**

Дії за використання інструмента з насадкою

Приєднайте шланг пиłosоса до насадки.

Дії за використання інструмента без насадки

1. Зніміть кришку відсіку для тирси з інструмента.
2. Установіть насадку на інструмент за допомогою гвинтів.
3. Приєднайте шланг пиłosоса до насадки.

Очищення насадки

Регулярно очищуйте насадку.

Для очищення засміченої насадки використовуйте стиснене повітря.

РОБОТА

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для зниження ризику травмування не експлуатуйте пристрій без встановленого патрубку або кришки відсіку для стружки.

Під час роботи міцно тримайте інструмент однією рукою за ручку, а другою — за ручку перемикача.

Стругання

► Рис.11: 1. Початок 2. Кінець

Прикладіть передню основу інструмента рівно до поверхні деталі таким чином, щоб її не торкались леза рубанка. Потім увімкніть інструмент та зачекайте, поки леза наберуть повну швидкість. Після цього плавно та рівномірно рухайте інструмент. На початку стругання прикладайте тиск до передньої частини інструмента, а наприкінці — до задньої.

Швидкість та глибина різання визначають якість обробки. Щоб забезпечити добру якість обробки поверхні, стругайте глибоко, поки не буде досягнуто потрібної глибини, а потім повільно зніміть тонкий шар матеріалу під час кінцевого проходу.

З'єднання у чверть (вибірка)

► Рис.12

Щоб зробити ступінчастий виріз, як показано на малюнку, використовуйте обмежувач краю (напряму планку).

Накресліть лінію різання на деталі. Вставте обмежувач краю в отвір на передній частині інструмента. Сумістіть кромку леза з лінією різання.

► Рис.13: 1. Кромка леза 2. Лінія різання

Відрегулюйте положення обмежувача краю таким чином, щоб він торкався бокової поверхні деталі, а потім закріпіть його за допомогою гвинта.

► Рис.14: 1. Гвинт 2. Обмежувач краю

Під час стругання пересувajte інструмент так, щоб обмежувач краю був урівень з боковою поверхнею деталі. Невиконання цієї вимоги може призвести до нерівного стругання.

► Рис.15

Максимальна глибина вирізу для з'єднання у чверть (вибірки) складає 9 мм (11/32 дюйма).

Може бути потрібно подовжити обмежувач краю, приєднавши до нього додатковий брус деревини. Для цього в обмежувачі передбачено зручні отвори, їх також можна використовувати для приєднання подовжувальної напрямної (додаткове приладдя).

► Рис.16

ПРИМІТКА: Форма напрямної планки залежить від країни використання. У деяких країнах напрямна планка не входить до комплекту як стандартне приладдя.

Зняття фасок

► Рис.17

► Рис.18

Для виконання косого зрізу, як показано на малюнку, сумістіть V-подібний виріз на передній основі з краєм деталі та виконайте стругання.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як проводити огляд або технічне обслуговування інструмента, переконайтеся, що його вимкнено і від'єднано від мережі.

⚠ОБЕРЕЖНО: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Загострення лез рубанка

Тільки для стандартних лез рубанка

Постійно підтримуйте гостроту лез рубанка для забезпечення оптимальних показників роботи. Для усунення зазублин та забезпечення рівної кромки використовуйте тримач для заточування (додаткове приладдя).

► Рис.19: 1. Тримач для заточування

Спочатку відпустіть дві крильчасті гайки на тримачі та вставте леза рубанка (А) та (В) таким чином, щоб вони торкались боків (С) та (D). Потім затягніть крильчасті гайки.

► Рис.20: 1. Крильчаста гайка 2. Лезо рубанка (А) 3. Лезо рубанка (В) 4. Бік (D) 5. Бік (С)

Перед заточуванням зануріть точильний камінь у воду на 2-3 хвилини. Для одночасного заточування під однаковим кутом слід держати тримач таким чином, щоб обидва леза торкались точильного каменя.

► Рис.21

Заміна вугільних щіток

► Рис.22: 1. Обмежувальна відмітка

Регулярно знімайте та перевіряйте графітові щітки. Замінюйте їх, коли зношення сягає граничної відмітки. Підтримуйте чистоту графітових щіток та слідкуйте, щоб вони вільно заходили в тримачі. Одночасно треба замінювати обидві графітові щітки. Можна використовувати тільки однакові графітові щітки.

Для зняття кришки відсіку для тирси або штуцера використовуйте викрутку.

► Рис.23: 1. Кришка відсіку для тирси або штуцер 2. Викрутка

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою.

Зніміть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

► Рис.24: 1. Ковпачок щіткотримача 2. Викрутка

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	M1901
Ширина строгания	82 мм
Глубина строгания	2 мм
Глубина фальцевания	9 мм
Число оборотов без нагрузки	16 000 мин ⁻¹
Общая длина	285 мм
Масса нетто	2,8 - 2,9 кг
Класс безопасности	II/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. В таблице представлены комбинации с наибольшей и наименьшей массой в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Назначение

Данный инструмент предназначен для строгания древесины.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-14:
Уровень звукового давления (L_{РА}): 88 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 96 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-14:
Рабочий режим: плоское шлифование
Распространение вибрации (a_h): 3,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран
Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

▲ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Меры безопасности при использовании рубанка

1. Перед тем как положить инструмент, убедитесь, что нож остановился. Выступающий вращающийся нож может зацепить поверхность, что может привести к потере контроля над инструментом и серьезной травме.
2. При выполнении работ существует риск контакта ножа со шнуром питания, поэтому держите электроинструмент только за специальные изолированные поверхности. Разрезание находящегося под напряжением провода может привести к передаче напряжения на металлические части инструмента, что станет причиной поражения оператора током.
3. Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Не держите обрабатываемую деталь в руках и не прижимайте ее к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
4. Ветошь, тряпки, шнуры и веревки никогда не должны располагаться около места выполнения работ.
5. Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
6. Используйте только острые лезвия. Обращайтесь с лезвиями очень аккуратно.
7. Перед началом работ убедитесь, что установочные болты лезвий надежно затянуты.
8. Крепко держите инструмент обеими руками.
9. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.

10. Перед использованием инструмента для обработки детали дайте ему немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
11. Перед включением убедитесь в том, что полотно не касается обрабатываемой детали.
12. Перед началом резки дождитесь, пока лезвие наберет полную скорость.
13. Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно выключите инструмент и дождитесь его полной остановки.
14. Ни в коем случае не допускайте попадания пальцев в желоб отвода стружки. Желоб может забиться при работе с влажной древесины. Очистите желоб палочкой.
15. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
16. Всегда заменяйте оба лезвия или обе крышки барабана. В противном случае может возникнуть дисбаланс, что приведет к вибрации и сокращению срока службы инструмента.
17. Используйте только лезвия компании Makita, указанные в данном руководстве.
18. Обязательно используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

Регулировка глубины среза

► **Рис.1:** 1. Указатель 2. Круглая ручка

Глубину резания можно отрегулировать простым поворотом ручки на передней стороне инструмента: стрелка указывает необходимую глубину среза.

Действие выключателя

► **Рис.2:** 1. Триггерный переключатель 2. Кнопка блокировки или кнопка разблокировки

⚠ВНИМАНИЕ: Перед включением инструмента в розетку обязательно убедитесь, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для инструмента с кнопкой блокировки

⚠ВНИМАНИЕ: В случае продолжительной работы для удобства оператора переключатель можно зафиксировать в положении "ВКЛ.". Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении "ВКЛ." и крепко удерживайте инструмент.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки. При продолжительной эксплуатации нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки. Для остановки инструмента из заблокированного положения полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Для инструмента с кнопкой разблокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка разблокировки. Для запуска инструмента, отпустите кнопку блокировки, затем потяните триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

⚠ВНИМАНИЕ: Не давите сильно на триггерный переключатель, если не была нажата кнопка разблокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Опора

► **Рис.3:** 1. Лезвие рубанка 2. Заднее основание 3. Опора

После резки поднимите заднюю часть инструмента, при этом опора будет под уровнем заднего основания. Это предотвратит повреждение лезвий рубанка.

СБОРКА

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие лезвий рубанка

⚠ВНИМАНИЕ: При креплении лезвий к рубанку тщательно затяните установочные болты лезвий. Незатянутый установочный болт может быть опасен. Всегда проверяйте, крепко ли они затянуты.

⚠ВНИМАНИЕ: Обращайтесь с лезвиями рубанка очень аккуратно. Используйте перчатки или тряпки для защиты пальцев или рук при снятии и установке лезвий.

⚠ВНИМАНИЕ: Для снятия или установки лезвий рубанка пользуйтесь только специальным ключом Makita. Несоблюдение данного требования может привести к перетяжке или недостаточной затяжке установочных болтов. Это может стать причиной травмы.

Для инструмента со стандартными лезвиями рубанка

Для снятия лезвий рубанка с барабана открытые установочные болты с помощью торцового ключа. Крышка барабана снимется вместе с лезвиями.

► **Рис.4:** 1. Торцовый ключ 2. Болты

► **Рис.5:** 1. Болты 2. Барабан 3. Лезвие рубанка 4. Крышка барабана 5. Регулировочная пластина 6. Паз

Чтобы установить лезвия рубанка, выполните следующие действия.

1. Удалите все опилки или инородные частицы, прилипшие к барабану и/или лезвиям рубанка.

2. Выберите лезвия того же размера и веса. При несоблюдении этой рекомендации колебание/вибрация барабана приведет к ухудшению строгания, и, в результате, к поломке инструмента.

3. Чтобы правильно установить лезвия рубанка, используйте шкалу лезвия. Разместите лезвие рубанка на шаблонном основании. Совместите режущую кромку лезвия с внутренней стороной шаблонной пластины.

► **Рис.6:** 1. Внутренняя сторона шаблонной пластины 2. Кромка лезвия 3. Лезвие рубанка 4. Регулировочная пластина 5. Винты 6. Тыльная сторона 7. Задняя сторона шаблонного основания 8. Шаблонная пластина 9. Шаблонное основание

4. Разместите регулировочную пластину на лезвии рубанка. Надавите на регулировочную пластину так, чтобы ее тыльная сторона оказалась заподлицо с обратной стороной шаблонного основания. Затяните два винта на регулировочной пластине.

5. Задвиньте тыльную сторону регулировочной пластины в паз барабана и наденьте на нее крышку барабана.

6. Равномерно и попеременно затяните все установочные болты с помощью торцового ключа.

7. Повторите описанную выше процедуру для другого лезвия.

9. Затяните три болта с помощью входящего в комплект поставки торцового ключа и поверните барабан для проверки зазоров между краями лезвия и корпусом инструмента.

10. Проверьте окончательную затяжку трех болтов.

11. Повторите описанную выше процедуру для другого лезвия.

Для инструмента с мини-лезвиями рубанка

Чтобы заменить мини-лезвия рубанка, выполните следующие действия.

1. Тщательно очистите поверхность барабана и крышку барабана.

2. С помощью торцового ключа открутите три установочных болта. Снимите крышку барабана, регулировочную пластину, установочную пластину и мини-лезвие рубанка.

► **Рис.7:** 1. Торцовый ключ 2. Болты

3. Чтобы правильно установить лезвия рубанка, используйте шкалу лезвия. Разместите мини-лезвие рубанка на шаблонном основании. Совместите режущую кромку лезвия с внутренней стороной шаблонной пластины.

► **Рис.8:** 1. Винты 2. Регулировочная пластина 3. Выступы расположения лезвий рубанка 4. Шаблонная пластина 5. Тыльная сторона регулировочной пластины 6. Установочная пластина 7. Внутренняя сторона шаблонной пластины 8. Шаблонное основание 9. Задняя сторона шаблонного основания 10. Мини-лезвие рубанка

4. Установите регулировочную пластину на установочную пластину с помощью винтов, но не затягивайте их. Установите регулировочную пластину на установочную пластину шаблонного основания. Совместите выступы расположения лезвий рубанка на установочной пластине с пазами мини-лезвий рубанка.

5. Приложите тыльную сторону регулировочной пластины к задней стороне шаблонного основания и затяните винты. Тщательно проверьте выравнивание для обеспечения равномерной резки.

6. Задвиньте тыльную сторону регулировочной пластины в паз в барабане.

7. Установите крышку барабана на установочную пластину и слегка закрепите их на барабане с помощью трех болтов. Вставьте мини-лезвие рубанка в зазор между барабаном и установочной пластиной. Убедитесь, что выступы расположения лезвий рубанка на установочной пластине входят в паз мини-лезвий рубанка.

► **Рис.9:** 1. Мини-лезвие рубанка 2. Паз 3. Установочная пластина 4. Болты 5. Крышка барабана 6. Барабан 7. Регулировочная пластина

8. Отрегулируйте положение мини-лезвия по длине так, чтобы края лезвия были свободными и располагались на одинаковом расстоянии от корпуса с одной стороны и металлической скобы с другой стороны.

Для правильной установки лезвия рубанка

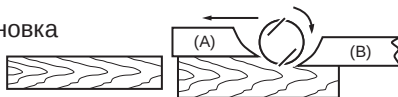
Поверхность строгания будет неровной и неравномерной, если не установить лезвие правильно и прочно. Лезвие необходимо устанавливать так, чтобы режущая кромка была абсолютно ровной, то есть, параллельно поверхности заднего основания.

Ниже приводятся несколько примеров правильной и неправильной установки.

(А) Переднее основание (подвижный башмак)

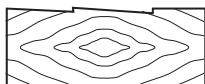
(В) Заднее основание (неподвижный башмак)

Правильная установка



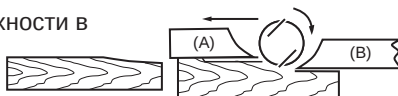
Кромки лезвий движутся строго параллельно поверхности задней части основания, хотя данная боковая проекция этого не отображает.

Заусенцы на поверхности



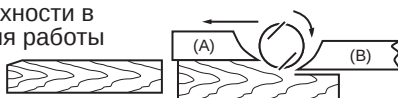
Причина: одна или обе кромки лезвия движутся не параллельно поверхности задней части основания.

Зарезание поверхности в момент запуска



Причина: одна или обе кромки лезвия не достаточно выступают относительно поверхности задней части основания.

Зарезание поверхности в момент окончания работы



Причина: одна или обе кромки лезвия сильно выступают относительно поверхности задней части основания.

Подключение пылесоса

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых странах насадка может не входить в стандартный комплект поставки инструмента.

► Рис.10

Действия при использовании инструмента с насадкой

Подключите шланг пылесоса к насадке.

Действия при использовании инструмента без насадки

1. Снимите противостружечную крышку с инструмента.
2. Установите насадку на инструмент с помощью винтов.
3. Подключите шланг пылесоса к насадке.

Очистка насадки

Регулярно очищайте насадку. Для очистки засорившейся насадки используйте сжатый воздух.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ОСТОРОЖНО: Для снижения риска получения травмы не эксплуатируйте устройство без установленного патрубка или противостружечной крышки.

Во время работы крепко удерживайте инструмент одной рукой за ручку, а другой – за ручку с выключателем.

Строгание

► Рис.11: 1. Начало 2. Окончание

Опустите переднее основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали, при этом лезвия не должны ее касаться. Включите инструмент и подождите, пока лезвия не наберут полную скорость. Затем аккуратно перемещайте инструмент вперед с постоянной скоростью. Надавливайте на переднюю часть инструмента при начале строгания, и на заднюю часть при окончании строгания.

Тип обработки определяется скоростью и глубиной выреза. Чтобы обеспечить надлежащее качество обработки, срежьте толстые слои, пока не достигнете желаемой глубины. Затем медленно снимайте тонкие слои во время финального прохода.

Строгание на фальц (фальцевание)

► Рис.12

Для ступенчатого выреза, как показано на рисунке, используйте крайнее ограждение (направляющую линейку).

Нарисуйте линию отреза на обрабатываемой детали. Вставьте крайнее ограждение в отверстие в передней части инструмента. Совместите кромку лезвия с линией отреза.

► Рис.13: 1. Кромка лезвия 2. Линия отреза

Отрегулируйте крайнее ограждение, чтобы оно касалось боковой стороны обрабатываемой детали, затем затяните его с помощью винта.

► Рис.14: 1. Винт 2. Крайнее ограждение

При строгании, перемещайте инструмент, держа крайнее ограждение заподлицо с боковой стороной обрабатываемой детали. В противном случае строгание будет неровным.

► Рис.15

Максимальная глубина строгания на фальц (фальцевания) составляет 9 мм (11/32 дюйма).

Вы можете увеличить высоту ограждения, прикрепив дополнительную деревянную деталь. В ограждении для этого имеются удобные отверстия; также есть отверстия крепления удлинительной направляющей (дополнительная принадлежность).

► Рис.16

ПРИМЕЧАНИЕ: Форма направляющей линейки различна в разных странах. В некоторых странах направляющая линейка не входит в стандартную комплектацию.

Фасочный

► Рис.17

► Рис.18

Для выреза со снятием фаски, как показано на рисунке, совместите V-образный паз в переднем основании с краем обрабатываемой детали и выполните ее строгание.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ: Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

▲ВНИМАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Заточка лезвий рубанка

Только для стандартных лезвий рубанка

Всегда следите за тем, чтобы лезвия были острыми, для достижения наивысшей эффективности.

Используйте заточивающий держатель (дополнительная принадлежность) для удаления зазубрин и заточки кромок.

► Рис.19: 1. Заточивающий держатель

Сначала ослабьте две барашковые гайки на держателе и вставьте лезвия рубанка (А) и (В), чтобы они соприкасались со сторонами (С) и (D). Затем затяните барашковые гайки.

► Рис.20: 1. Барашковая гайка 2. Лезвие рубанка (А) 3. Лезвие рубанка (В) 4. Сторона (D) 5. Сторона (С)

Перед заточкой погрузите шлифовальный камень в воду на 2 или 3 минуты. Удерживайте держатель так, чтобы оба лезвия касались шлифовального камня, для обеспечения одновременной заточки под одним углом.

► Рис.21

Замена угольных щеток

► Рис.22: 1. Ограничительная метка

Регулярно снимайте и осматривайте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Угольные щетки всегда должны быть чистыми и свободно перемещаться в держателях. Заменяйте обе угольные щетки одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

Для снятия противостружечной крышки или сопла используйте шуруповерт.

► Рис.23: 1. Противостружечная крышка или сопло 2. Шуруповерт

Используйте отвертку для снятия колпачков держателей щеток.

Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите колпачков держателей щеток.

► Рис.24: 1. Колпачок держателя щетки 2. Шуруповерт

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885473B967
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20181217